



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL  
ESTADO DE MORELOS



Facultad de  
Comunicación Humana

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MORELOS

FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

DIVISIÓN DE ESTUDIOS DE POSGRADO

**TESIS**

**INSTRUMENTO DE COMPETENCIAS COMUNICATIVAS  
INTERCULTURALES PARA ALUMNOS DE NIVEL  
SECUNDARIA.**

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE  
MAESTRA EN ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD Y EDUCACIÓN INCLUSIVA

PRESENTA:

**LIC. IVETTE KARINA TELLEZ OROPEZA**

**Director de tesis:**

Dr. Leonardo Manríquez López

**Comité**

Dra. Carmen Osorio Hernández

Dr. José Israel Méndez Ojeda

Dr. Eliseo Guajardo Ramos

Mtra. Ana Lilia Quezada Díaz



**Cuernavaca, Morelos. Noviembre 2019 .**

## Índice

Índice .....	1
Agradecimientos y Dedicatorias.....	3
Intención personal de la investigación.....	4
Resumen .....	5
Introducción.....	6
Planteamiento del problema .....	7
Antecedentes.....	7
Justificación .....	15
Objetivos.....	15
Marco teórico.....	16
Interculturalidad.....	16
Comunicación intercultural .....	20
Contexto mexicano .....	32
Método.....	46
Tipo de estudio .....	46
Participantes .....	46
Instrumentos .....	46
Entrevista .....	46
Categorización .....	46
Procedimiento.....	46
Diseño del instrumento.....	47
Instrumento CCI.....	47
Categorías del instrumento de Competencias comunicativas Interculturales. ....	47

Validación.....	48
Resultados.....	51
Resultados del constructo de competencias comunicativas interculturales etapa 1 .....	51
Resultados estadísticos etapa 1 .....	57
Descriptivos .....	57
Resultados estadísticos etapa 2.....	58
Análisis de concordancia .....	59
Discusión y conclusiones .....	68
Referencias .....	72
Anexo 1: .....	78
Anexo 2: .....	83
Anexo 3 .....	87
Votos aprobatorios.....	88

## **Agradecimientos y Dedicatorias**

Primeramente, agradezco la oportunidad y el trabajo de CONACyT por brindar un área de oportunidad a la educación e innovación científica.

Agradezco la oportunidad brindada a la Facultad de Comunicación Humana por abrirme un espacio de formación, por la oportunidad de nuevos conocimientos, aprendizajes, experiencias, pensamientos y sentimientos.

Principalmente doy gracias al Dr. Leonardo Manríquez quien fuera mi guía, al que reconozco tanta paciencia, tolerancia y dedicación; A la Dra. Carmen quien fuera sin duda mi más ferviente revisora y que indiscutiblemente es parte de la esencia del presente documento; Al Dr. Israel por brindarme un espacio en la blanca Mérida, gracias por mostrarme una pequeña parte de la enorme cultura Maya; Al Dr. Eliseo y Ana por su valioso tiempo.

La presente tesis va dedicada a todos y cada una de las personas que me ayudaron a llegar hasta aquí, desde la persona que me impulso a iniciar el proceso, quienes me acompañaron durante y al final de este bello viaje.

He de confesar que esta tesis no solo la escribí, también me esforcé en vivirla, tanto en casa como lejos de ella frente a personas de culturas totalmente distintas y no tan distintas. Eterna gratitud a quien conocí en este lapso, gracias totales. Friduchis por la compañía y motivación siempre.

La constante sin duda es mi familia, Gracia Ma' por todo tu apoyo; Van por estar y ponerme los pies sobre la tierra cuando hace falta; Vian eres una persona increíble, sin esos abrazos, palmadas en la espalda y regañadas cuando son necesaria no lo hubiera logrados; Abu por inspirarme ; Papá por dejarme ser.

A quienes me han inspirado a ejercer con ética e ideales a contracorriente; que la educación y el bienestar sea para todos.

*¡Gracias a la vida que me ha dado tanto...!*

*(Violeta Parra)*

## **Intención personal de la investigación**

Sin duda a lo largo de mi vida, la apropiación de mi cultura y el conocimiento de las culturas distintas han sido parte de mi desarrollo humano, personal, académico y profesionalmente, la primera vez que tuve un acercamiento con la interculturalidad de manera institucional fue en el año 2012, el profesor Alejandro Chao nos había invitado a un congreso que se celebraba en la universidad Intercultural del Estado de México.

Al llegar a la universidad fue inevitable notar la arquitectura, pues hacia énfasis en las distintas culturas que habían pasado por México de la gran Mesoamérica y a su vez tenía esa pizca de modernidad. Lo que más marco esa experiencia fue sin duda las conferencias en las que se trataba de entablar un puente entre los conocimientos ancestrales con los de la cultura occidental, para mí era algo totalmente nuevo, pues al menos nunca de manera consiente se me había ocurrido tal cosa. Después por azares del destino me seguí topando con algunos eventos, festivales alusivos a la interculturalidad, conferencias, programas etc.

Al final de mi carrera para realizar la tesis me adentre en 4 escuelas secundarias y primarias de tipo rural indígena, donde me percate que la educación en este sector parecía abandonada comparada con otros sectores educativos (privada y urbana), por lo que en la revisión teórica descubrí que existía la interculturalidad como una propuesta dedicada a desarrollar planes y estudios que podrían potencializar los aprendizajes en el sector rural indígena , creo plenamente que aunque la aportación de mi investigación puede ser pequeña es un paso que nos aproxima a una sociedad de igualdad de derechos y oportunidades sin importar raza, cultura o lugar de origen .

## **Resumen**

La investigación se desarrolló con el fin de proponer un instrumento que permita medir la competencia comunicativa intercultural en alumnos de una primaria en el contexto mexicano.

Aunque las políticas mexicanas contemplan la interculturalidad como eje de la educación , aun no existe los suficientes instrumentos que midan los factores interculturales en el contexto escolar, por lo que en la presente investigación se da a la tarea de realizar un instrumento adaptado al contexto, para ello se realizó una revisión bibliográfica de las llamadas competencias comunicativas interculturales para dar paso a la construcción de un instrumento y posteriormente bajo la metodología de jueceo se determinó la validez de mismo instrumento .

### **PALABRAS CLAVE:**

Competencia comunicativa intercultural, educación, educación básica, contexto, evaluación.

## **Introducción**

La educación pública tiene como objetivo proporcionar aprendizajes significativos, relevantes y útiles para la vida cotidiana. Dentro del nuevo modelo educativo en México se aspira a un currículo que considere la diversidad de necesidades y expectativas de los alumnos y el reconocimiento de los distintos contextos en los que se desarrolla la educación. Es por ello que este nuevo currículo debe de ofrecer la oportunidad de espacios flexibles para dar paso a adaptaciones que convengan a su espacio local. Además, en dicho modelo se establece que, actualmente la demanda del país exige a la población la capacidad para comunicarse, de forma competente. Los nuevos retos de la educación son: la garantía del acceso sin exclusión alguna, aprender lo relevante y pertinente (SEP, 2016).

Lograr dichos objetivos es particularmente difícil en ciertos contextos, por ejemplo, los docentes en el contexto indígena rural se enfrentan a una serie de factores culturales muchas veces desconocidos; son profesores colocados frente a grupo de alumnos con diferentes principios o rasgos, tales como, su cosmovisión, simbología, lengua, tradiciones, y símbolos propios de su cultura (Herrera, 2002).

La interculturalidad es un enfoque que brinda herramientas para lograr la reproducción de las minorías y el reconocimiento de ellas; mediante la democracia en el contexto escolar se busca el diálogo, la comprensión y el respeto mutuo, estos se consideran elementos claves de la prácticas educativas ( Leiva, 2010).

## **Planteamiento del problema**

### **Antecedentes**

En este apartado se pretende contextualizar la situación educativa en México, la importancia de ejercer una educación intercultural y específicamente el desarrollo de las competencias comunicativas interculturales, la necesidad de la presente investigación surge a partir de la diversidad lingüística y cultural del México en el que vivimos, la interculturalidad surge como una respuesta a los conflictos que puedan llegar a darse en los diversos contextos o instituciones, para fines de esta investigación, se desarrolla en el ámbito educativo, específicamente la importancia de la comunicación intercultural.

Los problemas del aprendizaje en la educación y su fracaso son parte de un problema que pese a la aplicación de diferentes métodos pedagógicos y, de las periódicas reformas educativas y cambios en los planes y programas educativos, perduran en el sistema educativo mexicano. Problema que es más grave entre la población indígena (Vazquez-Chagoyan, 2005).

Aunque aún existe una problemática en cuanto a conceptualización y definición del concepto sobre la población indígena de manera general se pueden recuperar elementos que los caracterizan como lo son la cultura, la lengua, las tradiciones, lugar de origen color de piel, vestimenta, autoadscripción, etc (Schkolnik & Popolo, 2000); En México según cifras oficiales la población indígena está conformada por poco más de 11.9 millones de personas, esto representa un total de 10 % de la población del país. Poco más de 7.1 millones de personas es la población hablante de lengua indígena (HLI). 724 mil de esas personas no hablan español. La distribución de las lenguas indígenas más habladas en las



escuelas de educación básica son: Náhuatl con un 28 %, Maya con un 7.1 %, lenguas Mixtecas con un 5.7 %, Totonaca con un 4.5 % y Otomí con un 3.9 % . La matriculación de este tipo de alumnos a nivel primaria es muy alta, pero esta condición disminuye conforme avanzan los distintos niveles educativos; mientras que la asistencia de los alumnos HLI va en decremento conforme avanza los niveles escolares. Además, a ello colabora una trayectoria irregular y hasta el abandono escolar. Los resultados de pruebas nacionales como EXCALE de sexto de primaria muestran que en el 2013 las escuelas indígenas se encontraban concentrados el mayor porcentaje de alumnos por debajo de nivel básico de los dominios de Español y Matemáticas (INEE, 2016) (INEE, 2017).

En diversos estudios sobre la calidad de la educación en México dentro de distintos contextos se encontró que en la educación primaria no se alcanzan niveles funcionales de alfabetismo en alumnos de diferentes niveles educativos, a su vez la calidad de la educación se encuentra dentro de una distribución inequitativa, puesto que los niveles de las zonas rurales son las que cuentan con los niveles más bajos de aprendizaje. De acuerdo con los estudios que ha realizado el Instituto Nacional Para la Evaluación de la Educación se han encontrado diferencias relevantes entre la cantidad y la calidad de las competencias, habilidades y conocimientos que los estudiantes adquieren en distintos niveles de la educación básica de acuerdo con los contextos sociodemográficos de procedencia y los centros escolares; de manera que los estudiantes que obtienen mejores puntajes se encuentran en escuelas privadas y /o ubicadas en zonas urbanas, y que los puntajes más bajos son más marcados en los alumnos de las escuelas rurales, comunitaria e indígenas (Backhoff & Larrazolo, 2010)(INEE, 2017)(INEE, 2018).

La importancia de las competencias básicas tiene las características de ser necesarias y beneficiosa para la sociedad, permiten la integración de la persona en la

sociedad, favorecen el desarrollo del individuo a lo largo de su vida. Estas competencias básicas del aprendizaje, no solo se centran en el uso dentro del aula, sino que acompañan al individuo en su paso dentro de la sociedad. Dentro de estas competencias básicas se encuentran: las competencias lingüísticas (Legran, 2002). Las deficiencias en el aprendizaje de la lengua escrita, así como del dominio de competencias de expresión verbal, no sola afecta el desempeño académico del alumno en la primaria y/o secundaria, sino que, estas dificultades también se expresan en media superior e incluso en el nivel superior. En un estudio sobre habilidades y/o competencias lingüísticas de los estudiantes de primer ingreso a las instituciones de educación superior en el área metropolitana de la ciudad de México, mostró indicadores de deficiencia de los alumnos en las habilidades lingüísticas cuando ingresan a las instituciones de nivel superior (Santiago, 2014).

Otros ejemplos del impacto educativo en otros ámbitos son observables en el campo laboral, la segregación y discriminación que se da en el campo laboral a los indígenas son principalmente percepción de las pocas oportunidades o deficiencias que se les han brindado en el espacio educativo o la falta de entendimiento de una cultura distinta de parte de los empleadores y del empleado. El campo laboral al que se insertan regularmente suelen ser posiciones donde poco pueden explotar sus aptitudes pues suelen colocarlos en puestos de poco rango y así la marginación se hace notar a través de lo económico y social, los que logran alcanzar un puesto de rango alto suelen toparse con discriminación y segmentación pues los compañeros los visualizan como un peligro. La falta de conocimiento y habilidades para interactuar con una cultura distinta conlleva a actitudes negativas donde bien puedes convertirte en quien intenta suprimir la cultura distinta o rechazar tu propia cultura con el fin de obtener mejores oportunidades (Horbath, 2008).

Si bien los estudios y estadísticas no presentan una clara causalidad entre las características étnica y/o culturales y la situación educativa, si es posible observar que existe una relación entre estas variables, en este esquema parece preciso apuntar hacia la relación positiva o negativa que el bagaje cultural y étnico puede incidir en el desarrollo escolar (Pérez, 1999). Los elementos que constituyen la educación en el aula son: los contenidos, el alumno y profesor; la generación de procesos que se da a partir de la interacción sociocultural de estos elementos son inherentes a la construcción y estrategias de aprendizaje. La condición del encuentro de dos o más culturas que se da en el aula no se aleja de otros escenarios, por lo regular suele existir una cultura que domina a otra que suele ser la marginada, por ello se hace necesario aceptar el enfoque de la interculturalidad como una posible respuesta ante estas situaciones, la interculturalidad refiere a la interacción entre las culturas de manera recíproca, fortaleciendo la identidad cultural propia (Sanchez, 1998). Gómez (2010) menciona que para que los niños indígenas tengan un aprovechamiento mayor se requiere un conjunto de conocimientos que adquieren en su comunidad y lengua materna, esto facilita su proceso de aprendizaje.

Por ejemplo, en países como España existen actualmente las llamadas adaptaciones curriculares y extracurriculares que pretenden trabajar la interculturalidad, algunas de las características básicas de estas formas de trabajo son: aprendizaje dialógico, grupos interactivos, voluntariedad, ampliar el tiempo de aprendizaje, formación y participación de familias, modelo dialógico de prevención de conflictos, lectura dialógica. Cada vez existen más evidencias de que este modelo mejora la calidad del aprendizaje educativo y favorece la inclusión, atendiendo a cada estudiante de manera independiente al resto, se debe recordar que la interculturalidad en España atiende principalmente la educación por la movilidad migratoria (Rodríguez, Gallego, Sansó, Navarro, & Lago, 2011).

La interculturalidad se debe entender como un eje transversal y, al mismo tiempo, la herramienta pedagógica que permite visualizar diferentes maneras de estar, ser, vivir y saber. Desde esta perspectiva, se busca la igualdad, equidad y el respeto al crear distintas maneras de enseñar y aprender (Walsh, 2010).

Leiva (2010) considera que es importante la convivencia positiva, dado que depende de un alto grado de adquisición y desarrollo de competencias, de valores interculturales. Para llevar a cabo la propuesta de un modelo intercultural es importante no solo la práctica, sino también la reflexión de las acciones y valores que se llevan a cabo, el desafío al que se enfrentan los docentes, radica en desarrollar su desempeño académico en la diversidad cultural, para la efectividad de un proceso intercultural, es necesario la participación de docentes, alumnos y familiares.

La educación intercultural es una aspiración, no ha pasado al plano de la realidad, es por ello que se habla de una educación que encamina hacia la interculturalidad, el objetivo de la educación es contribuir a la construcción de una sociedad intercultural, la interculturalidad es un concepto que no permite asimetrías, entre ellas se encuentran, las económicas, políticas y sociales;. De parte de los educadores, es necesario combatir todas esas simetrías directamente desde el aula escolar. Existen 2 asimetrías educativas que deben ser combatidas, la primera, que es la escolar es por la falta de oportunidades y acceso que tiene la población indígena a la escuela, la segunda, es la razón del porque los niveles de aprendizaje son menores en esta población y las enseñanzas que obtienen en la escuela son menos útiles en su vida cotidiana actual y futura (Schmelkes, 2006).

El enfoque intercultural responde a la problemática que se presente por el choque de culturas, desde las aulas la educación intercultural es el primer paso para una serie de escenarios a los que se debería de impactar(política y sociedad); otro de los retos a los que

se enfrenta es la falta de metodología y marco teórico; los profesionales que se encuentran en un aula de clases han defendido la idea de ir más allá de currículo tradicional , observar otras culturas y aprender de ellas enriquece la formación del alumno (Areizaga, 2001).

De allí deriva la importancia del profesorado y el conocimiento de las competencias interculturales. Con ellas el diálogo, la enseñanza y sus procesos son favorecidos, pues no se de una enseñanza horizontal, donde el profesor tiene “la verdad”, sino que, tanto alumno como profesor van construyendo el conocimiento, que motiva al estudiante; no solo son conocimientos sin sentido, son conocimientos propios que le servirán en su vida cotidiana (Gómez, 2010).

No obstante, en la práctica existe un sesgo en las evaluaciones que establecen parámetros sobre la situación de la educación intercultural, la importancia de estas evaluaciones permitiría de manera inédita ayudar en el diseño de programas educativos interculturales (Schmelkes, 2013).

Ahora bien, aunque la educación intercultural contiene varios elementos, en el siguiente apartado abordaremos únicamente el de la competencia comunicativa intercultural debido a la importancia que conlleva las habilidades necesarias para relacionarse en situaciones de multiculturalidad o frente a grupos/personas multilingües.

Las competencias comunicativas y lingüísticas son clave en el desarrollo de los escolares, sin embargo, estas competencias no aparecen de manera espontánea, las competencias deben ser aprendidas mediante sistematización e intencionalidad, estas habilidades son consecuencia de un proceso planificado, continuado y rigurosamente evaluado. Las competencias lingüísticas y comunicativas son una parte esencial para interactuar con grupos heterogéneos, conocimientos propios, autonomía y funcionalidad en distintas circunstancias. Las competencias implican distintas habilidades, conocimientos,

valores, emociones, experiencias, estrategias de actuación, motivaciones y actitudes, pues esta no es solo el reflejo de una capacidad o destreza concreta; estas competencias son un vehículo que acompañaran al sujeto en su vida académica, personal y laboral .Por lo anterior, se pretende que todos los alumnos lleguen a un nivel de competencia lingüística y comunicativa óptimo , pues esto facilitará el aprender y actuar ante diversas problemáticas que se le presentaran en sus diferentes contextos(Reyzabal, 2012) .Sin embargo las competencias de comunicación en el plano de la interculturalidad estudia específicamente la interacción que se da entre personas que han convivido en experiencias culturales distintas, la importancia de la retroalimentación en la comunicación humana es de suma importancia, implica un esfuerzo del emisor y receptor para comprender los mensajes que se pretenden emitir , en este caso siendo la cultura el principal factor (McEntee, 1998).La propuesta de implementar didácticas que contemplen la comunicación intercultural para potencializar o mejorar el rendimiento de los alumnos se ha venido contemplando en los últimos años (Areizaga, 2001) (Holloway, 2011) (Trujillo, 2005)( Vazquez, 2011).

A partir de las consideraciones que se retoman sobre las competencias comunicativas surgen preguntas como ¿Qué pasa cuando nos enfrentamos a grupos no heterogéneos? ¿Qué sucede al enfrentarnos a una diversidad cultural como la que se vive en México?

La comunicación intercultural parece ser una respuesta, pues en ella se toman en cuenta las interrelaciones que se da entre personas de distintas culturas, y parte de la dificultad que se da en la comunicación por las diferencias como normas, creencias, valores, pensamientos y conductas. La parte cultural en la comunicación ha sido poco abordada, pero no debemos olvidar que es un factor clave entre la comunicación interpersonal y mediada (Rodrigo, 1995).

La importancia de las competencias comunicativas abordadas desde un enfoque intercultural se vuelve de vital importancia dada la diversidad de la población que tenemos en México. Los ejes que retoman las competencias comunicativas interculturales, específicamente a la población educativa en alumnos que se encuentran en vulnerabilidad son foco de atención, por lo que se requiere de evaluaciones que midan dicho fenómeno, por ello la elaboración de un instrumento de competencias comunicativas interculturales nos ayudaría sobre el nivel de emisión y recepción que los alumnos tienen frente a las competencias comunicativas.

## **Justificación**

El propósito del presente estudio es el diseño de un instrumento de evaluación de las competencias comunicativas interculturales para el nivel de primaria. La importancia de este estudio radica en la atención de estudiantes de primaria en situaciones particular de riesgo; según han mostrado diferentes estudios sobre resultados de aprendizaje de acuerdo al contexto de procedencia y las distintas problemáticas a las que se enfrentan culturalmente. La propuesta es una respuesta a la falta de instrumentos de la educación intercultural, específicamente sobre la comunicación intercultural y será una base para en un futuro desarrollar una intervención que favorezca el aprendizaje cualitativamente más complejo a través de la educación intercultural y atendida por medio de estrategias didácticas.

## **Objetivos**

- Diseñar un instrumento de evaluación de competencias comunicativas interculturales para alumnos de una escuela secundaria mexicana; Dicho instrumento evaluara y clasificara el nivel de competencias comunicativas intercultural con la finalidad de tener un punto de partida para fortalecer dichas competencias.

### Objetivos específicos

- Recopilar información acerca de competencias comunicativas interculturales
- Elaborar las dimensiones para el instrumento de medición
- Construir el instrumento con base a la información recabada
- Evaluación de jueces expertos para la validación del instrumento



## **Marco teórico**

### **Interculturalidad**

La definición de UNESCO sobre la interculturalidad remite al resultado del encuentro de 2 o más grupos culturales distintos sin importar el tamaño del grupo o su nivel de interacción entre sí, de manera general el término es utilizado en otros ámbitos como interacciones políticas o económicas. Algo que se debe considerar es que ningún ser humano es perteneciente a una sola cultura, somos el cúmulo de diferentes identidades, relaciones culturales. Las personas mostramos distintos yo en los diferentes contextos en los que nos desarrollamos, escuela, trabajo, religión, etc.; La cultura se entiende como el conocimiento, comportamiento, lenguaje, valores, creencias y actitudes que se aprenden a través de los actores sociales con lo que se interactúa. Por otra parte, la comunicación consiste en transferir el conocimiento de la cultura, expresa comportamientos, lenguajes, valores, creencias y actitudes. Quien fomenta las competencias interculturales tiene claro que la construcción de la sociedad debe ser un proceso en conjunto. Vivir en un mundo con incompetencia cultural puede traer consigo altos costos como son los conflictos de todo tipo. Se debe tomar en cuenta que los individuos no nacen con las competencias interculturales, estas deberán ser aprendidas a través de la educación y las experiencias, el mundo está cambiando de tal manera que es necesaria la interacción con personas de distintas culturas, el fin es lograr una unidad en la diversidad (UNESCO, 2013).

La interculturalidad puede ser dividida en 2 tipos de estudios distintos, pues, aunque ambos tipos dan respuesta a la interacción sobre 2 o más culturas distintas, el análisis de la problemática es vista desde diferentes posiciones; Por un lado, se encuentra la interculturalidad que da respuesta a la globalización, la interacción que ha propiciado la movilidad internacional entre las personas de distintos países. Por otro lado, nos

encontramos con la interculturalidad domestica que consiste en el análisis de la interacción que se da al interior del país donde existe una diversidad de etnias o pueblos originarios que hablan idiomas distintos al español (UNESCO, 2005).

La interculturalidad según (Rehaag, 2007a) es el encuentro entre personas de distintos países y / o culturas, fenómeno más común debido a la globalización que el mundo vive actualmente. Este encuentro se puede dar de forma pacífica ante este choque de culturas a este primer encuentro se le llama multiculturalidad, la multiculturalidad por lo tanto consiste en la coexistencia de 2 culturas diferentes en un mismo espacio. Por su parte, la interculturalidad radica en la interrelación de las diversas culturas. Dentro de las ideas que rigen la interculturalidad se encuentra el hecho de que todas las culturas son igualmente valiosas, por tanto, se debe dar un proceso de entendimiento mutuo, es decir un acercamiento al otro y a su vez se da una reflexión acerca de la propia cultural, es esta dinámica la que resulta de la interacción entre personas de diversas culturas y el resultado es la suma de características culturales que las personas expresan. Rehagg retoma el enfoque de sistemas en centro del encuentro intercultural y lo divide en 7 puntos importantes:

- 1) En un primer momento tenemos que ninguna persona es independiente, formamos parte de un sistema, las personas forman parte de un sistema y sus reacciones no son arbitrarias, las reacciones de los individuos son interpretaciones de una situación y el actuar está basado en esa interpretación.

- 2) El comportamiento de un sistema se da a partir de las relaciones dentro las partes. En un dialogo entre distintas personas se puede llegar a diferentes significados en distintos momentos, esto debido a subjetividad de las personas, el

resultado puede derivar en una situación de inseguridad y para otros una oportunidad.

3) Cada delimitación de sistema es parte de un sistema, a su vez pertenece a otro sistema, en el ejemplo de un estudiante mexicano que va de intercambio a Alemania, se encontrara ante un sistema material y social diferente o desconocido.

4) A través de las interacciones que se dan entre la estructura y el comportamiento de un sistema son creadas las reglas que nos rigen. Estas reglas son percibidas y a partir de eso existe una limitación del comportamiento, lo que sugiere la explicación de reacciones ante diferentes situaciones. En las interrelaciones se determinan comportamientos guiados por reglas, esto crea un orden fijando los comportamientos que son permitidos y cuáles no. Los conocimientos de las reglas sociales generan seguridad y orientación, si se conoce las reglas de una cultura el proceso de adaptación suele ser más fácil.

5) Los sistemas sociales son creados y desarrollados basándose en valores y reglas determinadas, se parte de interpretaciones reciprocas al tiempo de situaciones, las interpretaciones de ciertas actitudes derivan en reacciones y comportamientos que se vuelven circulares, estas reglas circulares pueden ser positivas o un estorbo, un circulo negativo indica que la situación se encuentra en un cambio no satisfactorio.

6) La complejidad es la posibilidad de cambiar el sistema muchas veces en un determinado tiempo, un ejemplo sería adherir algunas reglas que un sujeto tiene introyectado al nuevo sistema en el que se encuentra, para ello primero reconoce las reglas del entorno y propone algunas nuevas reglas.

7) La evolución. El desarrollo no solo consiste en tener recursos para aprovechar las habilidades y conocimientos que tenemos para así evolucionar, crear, elaborar, integrar habilidades y relaciones en un sistema social es el resultado del desarrollo. Dentro de los aspectos del desarrollo también se encuentran la reflexión, el auto cuestionamiento, valores o la apertura para aprender.

Iglesias (2013)(Iglesias-Casal, 2003) menciona la innegable importancia del desarrollo de la comunicación intercultural se intensifica al echar una mirada al mundo actual en el que nos encontramos, los contactos internacionales son inevitables. Especialmente en el ámbito académico, se debe ser consciente de las divergencias y convergencias culturales a los que se pueden enfrentar, ya que esto derivará en obstáculo o facilitación de la toma de conciencia, acercamiento y aceptación con los otros, principalmente se debe poner énfasis en tres dimensiones:

1) Creencias y actitudes; que tienen que ver con desarrollar una actitud positiva hacia la multiculturalidad, se propone trabajar el concepto de cultura, las ideas de prejuicios, discriminación, estereotipos y etnocentrismo.

2) Conocimientos. Es la capacidad para conocer la propia perspectiva que se tiene de nuestro alrededor, se reconoce en la identidad cultural, aunque no siempre esta identidad se encuentre estable.

3) Destrezas. Estas capacidades consisten en técnicas de intervención y estrategias necesarias para trabajar con grupos de culturas distintas, así se podrá establecer un diálogo crítico y autocrítico.

La verdadera intención de la interculturalidad implica alejarnos de los estilos familiares y habituales de mirar su entorno, para así adoptar puntos de vista ajenos, esto sin renunciar a lo propio, a su cultura, Una de las prácticas más comunes de nuestra cultura es

enseñarnos a ver e ignorar ciertas cosas, pero esto resulta difícil para una persona que se está adentrando a una cultura distinta a la suya, la dificultad de no saber que ver o como ver y generalmente la manera de interpretar. El proceso de decodificación que se da en la comunicación intercultural implica establecer comparaciones odiosas, pero inevitables, ¿qué es similar? ¿Qué es distinto? Son preguntas inherentes que se hacen, no se debe olvidar que el objetivo consiste en mirar más allá, se debe favorecer el conocimiento y reconocimiento de lo diferente. Dentro de las cualidades personales que se deben considerar es la empatía, es la capacidad de poder imaginarse como la contraparte, se debe desarrollar el respeto por la propia cultura y las diferencias culturales (Iglesias, 2003).

### **Comunicación intercultural**

Actualmente vivimos en ciudades con altas variantes culturales, por lo que el desarrollo de competencias comunicativas interculturales son una necesidad, la ventaja de preparar a una ciudadanía con competencias comunicativas interculturales permitiría a la ciudadanía vivir en sociedades plurales cohesionadas sin dejar de lado la diversidad cultural.

La comunicación intercultural más allá de un elemento meramente del idioma, la comunicación intercultural parece ser un elemento que favorece la cohesión social basada en el respeto y las diferencias culturales, a su vez se podría utilizar con una herramienta en la solución y actuación de problemáticas culturales. La competencia comunicativa como concepto es “el conjunto de habilidades cognitivas y afectivas para manifestar comportamientos apropiados y efectivos en un contexto social y cultural determinado, que favorezcan un grado de comunicación suficientemente eficaz “(Vilà, 2010).

Los componentes que forman parte de la competencia comunicativa intercultural que son: cognitivo, afectivo y comportamental interactúan de forma simultánea cuando una

persona está situada en un contexto multicultural. La competencia comunicativa intercultural cognitiva tiene como componentes como el conocimiento, comprensión y conciencia de la cultura propia y ajena, algunos otros componentes que se encuentra inmersos son el control de lo poco conocido, interpreta distintos significados, la capacidad de diferenciar similitudes y diferencias respecto a otras culturas. Mientras que la competencia comunicativa intercultural afectiva está vinculada con el ser capaz de responder emocionalmente de manera positiva. Así mismo, controlar la ansiedad, empatía que resulten en el desarrollo de actitudes donde no se juzga a las personas o hechos respecto a su cultura. Tanto la competencia comunicativa intercultural afectiva y cognitiva serán mediadoras para dar paso a la competencia comunicativa intercultural comportamental, cuyos componentes son un conjunto de habilidades verbales y no verbales, la capacidad de la interacción en contextos de diversidad cultural. Algunos otros componentes que se deben tomar en cuenta son los aspectos personales y contextuales (Vilà, 2010).

Rodrigo(1997) menciona que las personas con alto grado de conciencia de la cultura propia y ajena trae consigo una alta competencia comunicativa intercultural cognitiva, lo que nos indica que para ello es necesario apropiarnos de los conocimientos que caracterizan las cultura y los procesos comunicativos que implica ello, esta parte de la comunicación intercultural es una oportunidad de reconocernos y reconocer los elementos que quizá han pasado desapercibidas y que caracteriza nuestra cultura .Las ventajas de una comunicación intercultural cognitiva será la complejidad con la que las personas pueden interpretar la realidad de otras culturas ,la consecuencia será una mayor flexibilidad que le permitirá a las personas ser mayormente adaptables. Debemos de ser conscientes que el mensaje que

emitimos no es siempre el recibido por el otro, por ello la importancia una competencia comunicativa intercultural.

La competencia emotiva según Rodrigo (1997) es concebida al proyectar y recibir respuesta emocionales positivas al interactuar con personas de distinta cultura; Dentro de los elementos claves de esta parte emotiva se encuentra la ansiedad que se caracteriza por generar un desequilibrio al hacernos sentir incómodos o con cierta preocupación, la respuesta más eficaz para combatir esta ansiedad es la tolerancia. Un elemento que no se debe dejar de lado es la empatía que desde la perspectiva intercultural consiste en comprender y experimentar los sentimientos de la otra persona partiendo de lo cultural. Por último, nos encontramos con la motivación, de entre los elementos de la motivación nos encontramos con el interés de conocer otras culturas, no se trata de limitarse a una mirada superficial, el conocer las diferencias y similitudes dan lugar a conocimientos nuevos, la curiosidad crece para enriquecernos para así obtener gratificaciones simbólicas o materiales. Debe existir un deseo por romper las barreras culturales, esto significa tener la disponibilidad para cambiar el cómo se mira a la cultura distinta, echar miradas a otras culturas sin prejuicio, aceptando que existen otras interpretaciones de la realidad.

Bennet-Milton (1998) realiza una revisión histórica de los sucesos que atañen al mundo derivado de las diferencias culturales, las relaciones políticas y religiosas en las que se imponen creencias por encima de los otro, cuando no se puede cambiar la diferencia del otro “se mata”. La llamada competencia monocultural parte de la similitud que consiste en el lenguaje común, comportamientos y valores que rigen al miembro de la cultura que les rige, esto dirige hacia conocimientos y suposiciones básicas de la realidad, a lo que alguna diferencia de cualquier tipo es un potencial de malentendidos y conflictos, por lo que no es aceptado la diferencia social. Define la comunicación intercultural como aquella

comunicación que se da entre personas procedentes de distintas culturas, contrario a lo que sucede en la comunicación monocultural, las personas tienen diferente idioma, patrones de comportamiento y valores; el fracaso inminente de la predicción se hace notar ante estas diferencias, La comunicación intercultural se basa en las diferencias. Una de las similitudes entre la comunicación interpersonal y la comunicación intercultural es la interacción con el otro, la capacidad de percibirse a sí mismo y ser percibido por los demás. Entre las habilidades culturales se encuentran la autoconciencia cultural, percepción no evaluativa, cultura estrategias de adaptación y empatía multicultural. Para algunos estudiantes y profesores el lenguaje es visto como un método que los seres humanos utilizan para indicar los objetos, ideas del mundo físico y social, las palabras se encuentran atadas a reglas, que al aprenderse en una segunda lengua se convierte en la mera sustitución de palabras, sin embargo desde la interculturalidad se trata de un sistema de representaciones, percepciones y pensamiento, lo que nos proporciona el lenguaje son categorías verbales, prototipos que guían y clasifican conceptos. La manera en que vemos la realidad se encuentra estrechamente ligada al lenguaje, una relación importante entre las sintaxis y las experiencias se pueden encontrar en la representación de la gramática, de igual manera la semántica que tiene cada idioma o cultura es influenciada a la realidad de las personas. Si las personas no son capaces de asumir que distinguimos el mundo diferente al otro, entonces cuando se intenta comprender la diferencia solo aparece el deseo de querer “corregir”. También debe tomarse en cuenta la forma en que se percibe una señal no verbal, el lenguaje corporal, mientras que en algunas culturas sus expresiones son casi inmóviles, en otras y en otras se expresan al borde de lo dramático. El desarrollo de la sensibilidad intercultural está dividido en 2 etapas etnocentristas en esta etapa se utilizan las propias normas y costumbre para juzgar a las personas y etnorelativas que se refiere con él estar a



gusto con diferentes normas y costumbres, así mismo existe una capacidad de adaptación y comportamientos variables, estos son los procesos que Bennet-Milton menciona: 1) Negación, las personas son incapaces de concebir o convivir las diferencias de personas de distintas culturas, por lo que viven en aislamiento de los diferentes, se basan en una serie de estereotipos. 2) Defensa, en esta etapa las personas están más capacitadas al interpretar las diferencias culturales, pero consideran su cultura por encima de todas y creen que su cultura representa lo máximo en el desarrollo, se consideran dominantes y niegan oportunidades a extraños. 3) Reducción al mínimo, se trata de enterrar las diferencias culturales, aunque se reconoce y aceptan diferencias culturales, estas suelen ser superficiales, en el fondo se buscan normas universales. 4) Aceptación, en esta fase existen un reconocimiento y exploración de las diferencias culturales, la gente comienza a tener una noción de que la cultura es relativa sin embargo suelen evitar ejercer algún tipo de poder, por lo que en situaciones de conflicto suelen paralizarse. 5) Integración, en la transición de esta etapa algunas personas se abruman por las culturas que conocen y se conflictúan al no poder identificarse con ninguna, pero en su avance se logran visualizar como personas interculturales, en este momento son capaces de evaluar los marcos culturales y su contexto, por lo cual participan de forma activa en su entorno, asumen su participación en la realidad que están creando.

Desde esta perspectiva la comunicación intercultural ofrece una manera efectiva de analizar la interacción y la adaptación de las personas al enfrentarse a contextos diferentes, hecho que cada día es más común en la globalización que se vive actualmente Bennet-Milton (1998).

Comunicarse no radica en el intercambio de información, la comunicación está llena de otros factores, como ser capaz de comunicar emociones; Es decir, debe existir la empatía

en esta relación comunicativa; El empatizar consiste en la capacidad de percibir la emoción del otro y viceversa, la empatía es una habilidad imprescindible en las personas, por lo tanto, la empatía es una habilidad necesaria para comprender de mejor manera al otro (Rodrigo, 1999).

Trujillo (2005) menciona que las teorías que retoman la comunicación intercultural utilizada en la didáctica lingüística tienen características en común, como lo son la diversidad es un rasgo fundamental en las personas, para la sociedad es una herramienta de construcción mediante la interacción de 2 significados. Cuando no existe un éxito comunicativo suelen darse malentendidos basados en la inferencia, intenciones e interpretación; la comunicación no es un proceso neutral, está cargado de relaciones sociales (relaciones de poder). Los procesos cognitivos pueden generar ansiedad, incertidumbre lo que cual resultaría en una falta de comunicación. Para este autor hay 2 ejes claves para trabajar en la didáctica intercultural; por una parte, la “Conciencia Cultural” que hace referencia 3 factores importante, el primero de ellos la conciencia de multiculturalidad, consiste en entender y aceptar que la diversidad es un rasgo esencial de la sociedad, implícitamente se entenderá que los distintos grupos sociales crean, usan y gestionan sus propios símbolos y significados, el segundo es la conciencia de pluriculturalidad en la que existe el conocimiento de que la múltiples experiencias dan como resultado un individuo con un compuesto complejo y flexible que se adapta a las distintas situaciones socio-comunicativas que se le presentan. Esta conciencia cultural puede ser favorecida a través de diversidad sociocultural en el aula, algunos materiales podrían ser libros, películas, artes escénicas etc. El segundo eje es la “socialización rica” que consiste en el acercamiento a los grupos o culturas distintas, mediante estrategias los grupos de distintas culturas se acercaran para conocer los distintos significados culturales,

la cohesión de grupos para realizar tareas en conjunto, desarrollarse en el ámbito socio comunicativo y el académico(Trujillo, 2003) .

Byram (Citado en Rubio, 2009) define a la competencia intercultural como la integración del conocimiento y la habilidad de actuar en contextos culturales diversos, o el espacio donde dos o más culturas se ponen en contacto, ya sea que la cultura se complemente o sean opuestas. Las habilidades que se deben de orientar, y que se reflejan en la figura 1, son; actitudes (saber ser), conocimientos (saberes), habilidades para interpretar y relacionarse, habilidades para descubrir e interactuar, conciencia cultural critica/política.

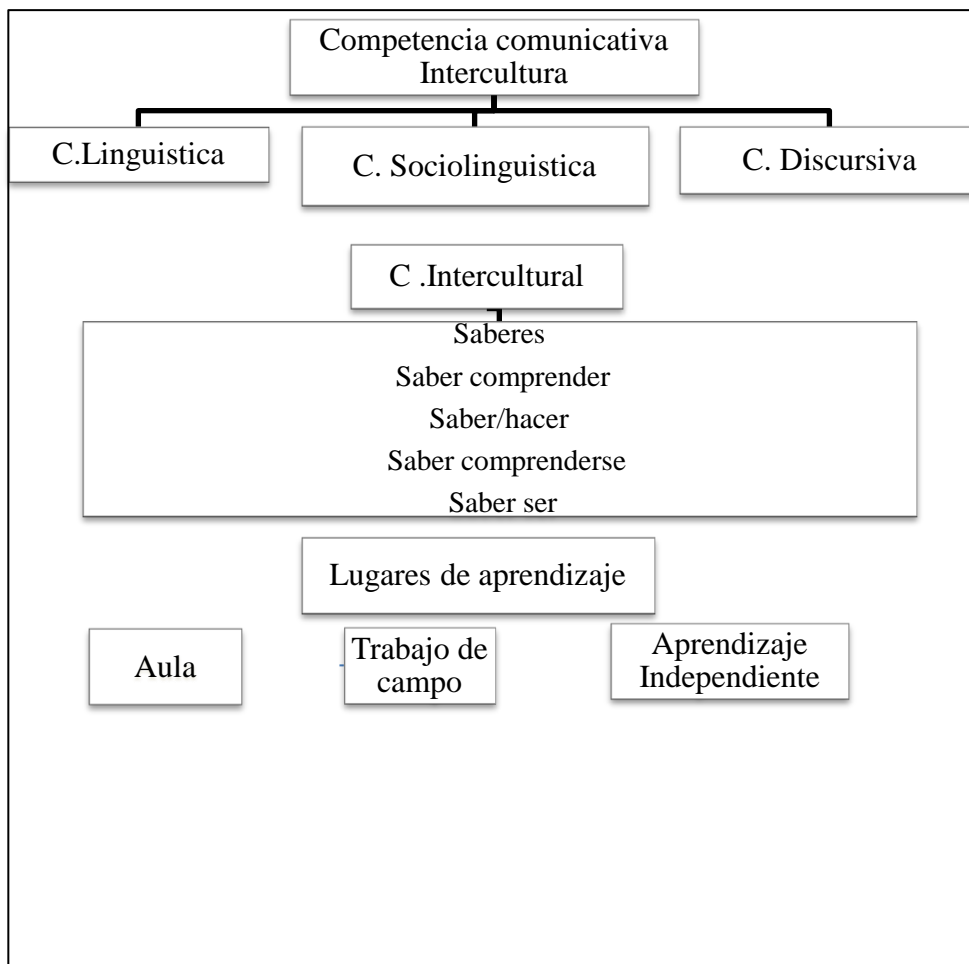


Figura 1. Modelo para la formación de la competencia lingüística comunicativa por Byram,1997(Citado en Rubio,2009)

Byram(1997) menciona que las habilidades interculturales tienen la misma importancia que las actitudes y los conocimientos, pues una persona con competencia intercultural es capaz de ver como otros interpretan desde diferentes perspectivas culturales; las habilidades de comparación, interpretación y relación (capacidad de interpretar un evento de una cultura distinta a la propia y poder explicarlo y /o relacionarlo) son cruciales en las competencias interculturales; las actitudes interculturales consisten en la curiosidad y apertura hacia otras culturas, en este momento se pausa la incredulidad

acerca de las creencias propias y de la de culturas diferentes, dentro de esta postura el sujeto es capaz de relativizar los valores de su cultura y asume que no son los únicos posibles, la capacidad de ver desde afuera se llama “descentrar” y finalmente los conocimientos. El conocimiento se refiere a aquel saber de las prácticas del país (cultura propia) y del país de otro(cultura distinta) esto implica saber de ilustraciones, procesos sociales y productos, esto incluye el entendimiento a como otras personas te perciben y el conocimiento sobre otras personas.

Existen escalas adaptadas orientadas a medir fenómenos de la educación intercultural; sin embargo, cada una de ellas mide diferentes aspectos de la competencia comunicativa intercultural. Tal como la de Vila (Escala de Sensibilidad intercultural, 2006), que es una escala adaptada al nivel lingüístico intercultural, mediante la cual se pretende evaluar las necesidades del alumnado que cursan la educación secundaria obligatoria. Para su autor, la competencia comunicativa intercultural tiene una especial importancia, puesto que pone de manifiesto la necesidad de desarrollar competencias afectivas. La evaluación realizada durante su validación puso de manifiesto la necesidad de una intervención educativa enfocada a la sensibilidad emocional de la competencia comunicativa intercultural.

Sanhueza y Cardona (2009) realizaron un estudio dedicado a investigar la sensibilidad intercultural en alumnos de educación primaria, el método de evaluación fue por medio de la escala original de Chen y Starosta, cuyo modelo de sensibilidad intercultural es la promoción de capacidad de reconocimiento, respeto, tolerancia e integración entre los interlocutores para llegar a una buena comunicación intercultural; los resultados de los alumnos apuntan a que poseían una buena sensibilidad intercultural, sin embargo la interacción era pasiva, puesto que aparentemente solo existe la aceptación de un

pluralismo superficial. Los resultados y observaciones de los grupos sugieren promover programas de intervención temprana para desarrollar habilidades de la competencia intercultural.

Vila (2006) analiza los aspectos afectivos de la competencia comunicativa intercultural en alumnos de secundaria obligatoria, lo que se busca indagar en los alumnos es la capacidad de proyectar y recibir respuestas ante un ambiente multicultural, los tres componentes básicos de este análisis son, la ansiedad, la empatía y la motivación que dirige la comunicación frente a personas de distinta cultura. El instrumento utilizado en este estudio es la escala de sensibilidad intercultural, que contiene 5 factores básicos, implicación en la interacción, respeto por las diferencias culturales, confianza en la interacción, grado de disfrute de la interacción y la atención en la interacción. El estudio dio como tendencia que el alumno con mayor competencia lingüística tiene mayor competencia en la comunicación intercultural.

Por su parte Peñalva & Lopez-Goñi (2014) en una población de alumnos de magisterio analizan las competencias interculturales ciudadanas, a su vez realizan una comparación entre los alumnos que han recibido alguna formación intercultural y los que no. La escala del instrumento utilizado. En cada una de las tres competencias (crítica, comunicativa y social, y resolución de conflictos) se establecen actitudes y conductas que valoran los aprendizajes de cada persona en cada uno de los tres ámbitos. El principal hallazgo en este análisis descriptivo principalmente en la competencia comunicativa muestra que quienes habían recibido una formación u orientación acerca de la interculturalidad demostraban una actitud más positiva hacia la participación de personas de distinta cultura. el desenvolvimiento de los profesores a futuro depende de dos ejes principales, concepción pedagógica sobre la interculturalidad y la formación de la misma.

Otra propuesta de competencia intercultural que se basa principalmente en el factor actitudinal es la de Deardoff (2004), la propuesta coloca lo personal en el nivel más importante de la competencia intercultural, dentro de los conceptos que la autora maneja se encuentran; El conocimiento que indica la manera en que la cultura influye en la identidad propia del individuo y como este ve al mundo. ; Las habilidades tales como observación, saber escuchar, análisis, evaluación, interpretación y capacidad para relacionarse con los otros. Así como actitudes internas, conocimientos y habilidades que se realizan de manera interna, reflexión, adaptación, y empatía. La manera en la que las personas desarrollan estas actitudes pueden variar, dando como resultados distintos niveles de éxito; Actitudes externas son el resultado de los conceptos ya mencionados, estos son visibles en el comportamiento del individuo, el éxito de la competencia intercultural dará como resultado comunicación efectiva y apropiada en situaciones de interculturalidad.

Cabe mencionar que algunos autores como Deardorff (2004) mencionan que el término de comunicación intercultural ha sido utilizado como sinónimo de adaptación transcultural, sensibilidad intercultural, multicultural competencia, competencia transcultural, competencia global, efectividad intercultural, competencia internacional, alfabetización global, ciudadanía global, competencia cultural y ajuste cultural. Sin embargo, el término intercultural no habla de culturas específicas, por lo que parece ser un término generalizable para las distintas culturas y el encuentro que existe entre ellas.

De acuerdo con McEntee (1998) la comunicación intercultural tiene vicios que obstaculizan su eficacia, entre ellos se encuentran: A) El etnocentrismo que consta de la idea en que un grupo o cultura se cree por encima de otros mejor, se menciona que mucho de las actitudes relacionadas con el etnocentrismo se encuentra en torno a cuestiones políticas y/o religiosas, se relaciona con la falta de información y/o la falta de convivencia

en la etapa escolar con personas que tiene formas de vida distinta a las que le son propias .

B) Actitudes negativas y están se pueden dividir en cognitivas, afectivas y el conativo (Conductual), de manera general se describe que la actitud es la disposición de respuesta la cual puede ser positiva o negativa. La parte cognitiva está relacionada con el conocimiento, ideas o percepción que se tiene hacia la otra persona, la parte afectiva está vinculada las emociones y la parte conativa es la acción que el sujeto ejerce con respecto al otro. C) La discriminación es en sí una conducta del prejuicio, es decir una acción desfavorable hacia una persona por su clase social o categoría determinada.

McEntee ( 1998) a su vez admitió una serie de virtudes que se encuentran dentro de la Comunicación intercultural: A) flexibilidad cultural, la capacidad de sustituir actividades culturales por una distinta; B) Orientación social, establecimiento relaciones interculturales nuevas ; C) Disposición para comunicarse, utilizar el código que utiliza la otra cultura sin temor a la equivocación; D) Capacidad de resolución de conflictos, pensar en cooperar para establecer un acuerdo; E) Paciencia y actitud de no juzgar , pausar el juicio y buscar una explicación del comportamiento que no se entiende; F) Sensibilidad intercultural consiste en sentir atracción o curiosidad por aquello que es distinto; G) Capacidad para comunicar respeto, crear un ambiente donde se fomenta el autoestima a la persona de la otra cultura; F) Capacidad para personalizar el conocimiento , aceptar que la personas pueden tener distintos puntos de vista, las experiencias y vivencias producen conocimientos , creencias y actitudes; G) Capacidad para tolerar la ambigüedad , ante situaciones donde aparentemente no hay una respuesta exacta o precisa se tiende a crear frustración , la cual debe ser manejada; H) Capacidad para conversar , en términos generales es practicar la reciprocidad de una conversación, estar atento contribuciones e



intervenciones del diálogo. Y por último, I) Saber reírse de situaciones que puedan llegar a salir mal .

Resumiendo, la información recabada se encuentra que los puntos en común de la mayoría de los autores es la coincidencia las competencias comunicativas interculturales como una respuesta al conflicto cultural, la importancia de las emociones, valores, conductas y conocimientos respecto a otras culturas y como estas habilidades podrían facilitar la integración tanto en las comunicaciones interpersonales como las mediadas (Lectura y escritura).

### **Contexto mexicano**

A continuación, se realizará una breve reseña de las instituciones que han atendido la educación en los sectores rurales, más específicamente en las zonas indígenas de México. Aunque ahora propuesta de la educación de las zonas indígenas se rige por una propuesta que alienta y permite la expresión de la diversidad cultural no siempre fue así.

En México la escuela es el vehículo principal para que los indígenas sean convertidos en mestizos, así mismo formarlos para entrar a la sociedad. A partir de la creación de la SEP en el año 1921, al llegar las escuelas a la zona rural indígena, se convirtió la escuela en una causa fundamental para el desplazamiento lingüístico, de igual manera se ha perdido en gran medida la diversidad cultural. Esto dio paso a un fenómeno lleno de racismo. La naturalización del racismo en México es una realidad, en una sociedad racista no existe posibilidad de vivir en democracia o justicia, no es fácil admitirse racista. Se reconoce los orígenes indígenas, se disfruta e incluso de adoptan manifestaciones culturales indígenas como la comida y festividades, este es el motivo por el cual la educación intercultural se

propone a toda la población y no solo para la población indígena, la educación intercultural está inmersa en la democracia y formación de valores (Schmelkes, 2006)(Schmelkes, 2009).

Antes de proponer un proyecto de educación intercultural en México se dieron diversas miradas y propuestas dirigida precisamente para estos pueblos originarios, antes de 1994 existieron décadas de políticas públicas que intentaban erradicar diferencias culturales y las diferencias que caracterizaban a grupos sociales del país; De 1920 a 1960 en el intento la aculturación de lenguas , culturas y comunidades surgieron las llamadas políticas indigenista, que mediante estrategias se pretendía modelar a los pueblos dejando lo que a criterio del estado era rasgos importantes de preservar. Para los años de 1960 se ejecuta el cambio currículo castellanizarte a bilingüe. Sin la aceptación y respeto gubernamental e institucional no se hizo presente hasta el levantamiento Zapatista(Genner , 2008). En 1994 el movimiento Zapatista hizo posible la visualización de discriminación, desplazamiento, humillación y marginación que sufrían los pueblos indígenas desde el sector gubernamental .El movimiento Zapatista dio una posibilidad de reestructurar políticas que aceptaban a México como un país de diversidad cultural, posterior al movimiento Zapatista se trabajó en la reestructuración de diversos ejes que se debían tomar en cuenta para la población entre ellas, economía, medio ambiente y educación; el movimiento no solo tuvo un impacto en Chiapas, los resultados y leyes llegaron a instancias federales. (Van Der Haar, 2005). Pero no fue hasta el 2001 que cambia el discurso oficial de la federación mexicana y se crean instituciones que buscan responder las necesidades de los pueblos originarios: El CGEIB y las universidad Interculturales buscan promocionar y atender los sectores Educativos que atiendan la diversidad cultural.(Genner , 2008). El proyecto intercultural de la Educación Bilingüe (EB) es un proyecto de

integración y asimilación que varios países implementaron programas para acabar con la brecha de los pueblos indígenas y los contextos urbanizados, de esta manera se podría integrar a estas personas al sistema laboral. Los programas de EB se utilizaron principalmente para la alfabetización de los niños a través de su lengua materna, se inicia trabajando con textos simples del español y se busca que se transite de manera rápida al idioma dominante. El modelo de EB se caracteriza por la transición en el bilingüismo, se utiliza el dominio de la lengua materna para llegar al uso de idioma dominante, anteriormente los profesores estaban convencidos de que el español era el idioma que reflejaba superioridad, de manera sutil se experimentaba una inferioridad en los educandos, pues existía una desvalorización de su propia cultura. Hablar español no solo se había vuelto un instrumento indispensable, a su vez se volvió una barrera de la comunicación para aquellos que seguían hablando su propia lengua. Es por ello que se necesitaron innovaciones que tuvieran impacto en los sistemas de enseñanza, tomándose en cuenta la comunidad y su papel, los saberes. Así, el currículo debe estar más adaptado y debe ser pertinente a las influencias de la comunidad, adoptar prácticas pedagógicas que apoyen el desarrollo de nuevos materiales y enfoques en el aula de clases, la interacción entre padres, alumnos y comunidad debe ser considerada, etc (Abram, 2004).

Un estudio realizado en una universidad intercultural al sur de México retoma algunas experiencias de vida des “mestizos” e “indígenas” y su paso por una institución educativa, las conclusiones de las entrevistas apuntan a que muchos de los indígenas se han sentido discriminados ya sea por su lengua, vestimenta o por el simple hecho de pertenecer a una cultura indígena. Por su parte la cultura mestiza ha asociado al indígena con cualidades negativas como; con la higiene los consideran sucios, conocimientos ignorantes y el estilo de vida(Esteban & Bastiani, 2010).

Tabla 2 . *Etapas clave en la educación rural indígena*

Año	Acción propuesta	Consecuencia o crítica
A partir de la creación de la Secretaría de Educación Pública en 1921	Cuando la escuela comienza a llegar a zonas indígenas, ésta se ha convertido en una de las causas fundamentales del desplazamiento lingüístico y de la pérdida de nuestra diversidad cultural. La "mestizofilia" es una de las manifestaciones más importantes del racismo mexicano.	La escuela ha sido el medio principal para convencer a los indígenas de que se conviertan en mestizos, y de prepararlos para ello. No se respeta la cultura originaria de los pueblos, pues solo se busca alienar en ideas y pensamiento.
México se reconoce como nación pluricultural en su Constitución Política tan tarde como 1992	“La pluriculturalidad es un concepto que hace referencia a la coexistencia y a la convivencia de culturas distintas en un determinado espacio territorial”	Aunque exista un papel que distinga y haga notar la pluriculturalidad se puede seguir tomando acciones negativas en las que los sujetos están discriminando, tienen prejuicios raciales y buscan dominar a otras culturas. “Esto es de hecho lo que ocurre en México: nos reconocemos como país pluricultural, pero las relaciones entre los miembros de la cultura mayoritaria dominante mestiza y los de las culturas minoritarias todavía están basadas en prejuicios y son fundamentalmente racistas”
Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB)	“Promueve la incorporación del enfoque intercultural en el Sistema Educativo Nacional y evalúa los avances de este enfoque en materia de equidad, desarrollo intercultural y participación social en todos los tipos, niveles y modalidades educativos en coordinación con las unidades administrativas y órganos administrativos desconcentrados competentes de la Secretaría de Educación Pública, a fin de garantizar una educación de calidad, con pertinencia cultural y lingüística”	Sus líneas de investigación están distribuidas por todo el país No se encontró una sede que evalúa o tenga seguimiento en el estado de Morelos.  Se acepta que no existen las suficientes metodologías o herramientas para trabajar en el contexto mexicano

*Nota: Se describen las etapas clave que se da a partir de promulgaciones legislativas.*

Acción propuesta	Consecuencia o crítica
<p>Cuando la escuela comienza a llegar a zonas indígenas, ésta se ha convertido en una de las causas fundamentales del desplazamiento lingüístico y de la pérdida de nuestra diversidad cultural. La "mestizofilia" es una de las manifestaciones más importantes del racismo mexicano.</p>	<p>La escuela ha sido el medio principal para convencer a los indígenas de que se conviertan en mestizos, y de prepararlos para ello. No se respeta la cultura originaria de los pueblos, pues solo se busca alienar en ideas y pensamiento.</p>
<p>“La pluriculturalidad es un concepto que hace referencia a la coexistencia y a la convivencia de culturas distintas en un determinado espacio territorial”</p>	<p>Aunque exista un papel que distinga y haga notar la pluriculturalidad se puede seguir tomando acciones negativas en las que los sujetos están discriminando, tienen prejuicios raciales y buscan dominar a otras culturas. “ Esto es de hecho lo que ocurre en México: nos reconocemos como país pluricultural, pero las relaciones entre los miembros de la cultura mayoritaria dominante mestiza y los de las culturas minoritarias todavía están basadas en prejuicios y son fundamentalmente racistas”</p>
<p>“Promueve la incorporación del enfoque intercultural en el Sistema Educativo Nacional y evalúa los avances de este enfoque en materia de equidad, desarrollo intercultural y participación social en todos los tipos, niveles y modalidades educativos en coordinación con las unidades administrativas y órganos administrativos desconcentrados competentes de la Secretaría de Educación Pública, a fin de garantizar una educación de calidad, con pertinencia cultural y lingüística”</p>	<p>Sus líneas de investigación están distribuidas por todo el país No se encontró una sede que evalúa o tenga seguimiento en el estado de Morelos.</p> <p>Se acepta que no existen las suficientes metodologías o herramientas para trabajar en el contexto mexicano</p>

Fuente: Elaboración propia. Fuentes citadas CGEIB,( 2017); Ortega, (2012); Adolfo Del-Rio et al.,( 2015) & (Diario oficial de la federacion, 2017)

Además, se ha reconocido que la educación intercultural bilingüe carece de evaluaciones e indicadores claros sobre su aplicación en el aula y la escuela. La falta de estos indicadores se acentúa en las evaluaciones internas de la lengua indígena. Aún con la legislación que rige la EIB en México, el impacto de ésta ha sido limitada, existe poca equidad (se hace notar en la falta de recursos humanos), materiales didácticos, estrategias y metodología y, en el proceso de enseñanza se carece de evaluaciones que tomen en cuenta las condiciones culturales, sociales y lingüísticas del alumno (Viveros-Marquez & Moreno-Olivos, 2014). Ejemplo de ello es la falta de orientación y apoyo formativo para los profesores, pues aunque políticamente se han instaurado leyes y programas que apuntan hacia una educación de pluriculturalidad e interculturalidad existen una escasa orientación hacia lo profesores, aunado a la diversas situaciones que se puedan presentar al interior de los centros educativos como los conflictos sindicales: se tiene claro que el diseño diferenciado de los currículos debe tomar en cuenta las particularidades del contexto en que se encuentra inmerso inmersas, Así mismo se debe tomar en cuenta que la interculturalidad no solo se debe desarrollar en el aula con los profesores y con los niños, también lo sectores que le rodean como la familia. La idea es desarrollarse en un ambiente de valores y cordialidad (Esteban & Bastiani, 2010).

Cuando hablamos de la educación intercultural que debe transmitirse en México se debe tomar en cuenta los valores, conocimiento, sabiduría, cosmovisión, habilidades superiores para propiciar un aprendizaje significativo. El simple conocimiento de las cosas no implica necesariamente el respeto por algo o alguien, los valores que implica la interculturalidad deben ser desarrollados y guiados (Pluralismo, tolerancia, justicia. Respeto) , si bien la moral es una construcción personal la escuela debe cimentar las bases

en las que el individuo pueda reflexionar, dialogar y discutir sobre diversas situaciones. La posibilidad de visualizar sociedades respetuosas en los principios de convivencia y regulación de relaciones interpersonales son experiencias que se pueden adquirir en la microsociedad llamada escuela. Al tener experiencias de aprendizaje con algo distinto, en este caso la cultura, inicia un aprecio a la diversidad. Con los pertenecientes a la cultura indígena se debe iniciar con el aprecio a la cultura propia, la historia que han vivido llena de opresión y desprecio precisa la necesidad de un fortalecimiento y valoración de los pueblo originario (Schmelkes 2005, 2009, 2013)

Otra visión de la interculturalidad en México la señala Jiménez (2011) al debatir sobre los enunciados que propone la escuela intercultural en México, sociopolíticas que pretende la interculturalidad combatiendo auto rechazo Denigración étnica Autopercepción negativa a través del dialogo democrático, la autoformación étnica, la escuela autónoma que fortalezca la identidad étnica y así lograr una emancipación de los pueblos, pareciera que en los sectores públicos se pretende la heterogeneización de la cultura, la anulación de conocimientos culturales es permitida mediante las instituciones. La educación pretende crear sociedades democráticas, equitativa y valorar la pluriculturalidad, es por ello que se debe hacer énfasis en los Conocimientos socioculturales coincidencias culturales diálogo y respeto por la cultura. La importancia de la oferta intercultural suma relevancia cuando la inadaptabilidad de los alumnos afecta su rendimiento académico. La importancia de las investigaciones desde esta postura deben enfocarse al desarrollo cognitivo y académico del alumno para potencializar una educación apropiada.

Algunas revisiones sobre los programas que promueven e impulsa la educación en grupos indígenas de México dejan entre ver situaciones a las que se enfrenta este grupo en su paso por la etapa escolar, desde actitudes de racismo positivo y negativos, hasta las

actitudes que apropian personalmente para no ser segmentados o excluidos de ciertos grupos o beneficios con los que se topan a lo largo de su vida. Los programas tratan de impulsar la concientización de la diversidad cultural, sin embargo no es lo único para frenar el racismo que las minorías viven y la poca tolerancia hacia los grupos por características étnicas tales como: la lengua, expresiones culturales distintivas e incluso, por sus características físicas. Estas expresiones que han vivido de parte de los “otros” han orillado a que los indígenas nieguen su origen, lengua y/o expresiones culturales, probablemente parte de esto esté vinculado al que el indígena suele ser asociado con pobreza o inferioridad, cuando una persona de origen indígena llega a la ciudad se siente con la obligación de perfeccionar su español, mejorar su acento, vestir con ropa de ciudad para no ser criticados por la gente que se cree más civilizada y preparada. El reconocimiento cultural por su parte brinda la posibilidad de mejorar habilidad estudiantil. Las actividades que fortalecen el conocimiento a la diversidad cultural no solo afectan de forma positiva a los estudiantes indígenas, también sirven de puente para que los demás estudiantes se acerquen y comprendan la diversidad cultural. Otro factor que incide de manera positiva es el reconocimiento y la convivencia intercultural que implica escuchar a la población indígena (Barrón, 2008).

Resumiendo este apartado teórico cuando hablamos de competencias comunicativas interculturales se puede apreciar que los autores coinciden en la importancia de la clasificación de los componentes que forman parte de ella, siendo las actitudes o comportamiento, la cognición y la afectividad las 3 grandes dimensiones a clasificar dentro de todas las definiciones dadas tal cual refiere Villa( 2006, 2010) , aunque Bennett es referente importante de las competencias interculturales, muestra niveles de competencias a partir de actitudes y conflictos desarrollados en un contexto específico, a su vez cuando



describen estos conflictos se pueden rescatar acciones llevadas a cabo por los individuos que pueden presentarse independientemente de otros niveles, se debe dejar claro que la evaluación y la transición de un nivel otro no es muy claro. , Aunque se describe algunas de las actitudes en cada nivel , en la evaluación de estas actitudes no hay una clarificación en el punto de corte entre una y otra, sin embargo la aportación de las descripción de niveles aporta importantes respuestas que los individuos podrían tomar ante la presencia de una cultura distinta a la propia . Por su parte, Rodrigo(1997, 2014) menciona que existen 2 principales factores que potencializan las competencias interculturales la parte cognitiva y la emotiva, sin embargo las competencias cognitiva y emotiva no pueden ser evaluada sin la parte comportamental, pues a pesar de describir estos elementos y dado que la principal tarea del presente trabajo es la evaluación de las CI, se busca encontrar elementos tangibles que pueden encontrarse de manera más completa con Vila, el compendio de elementos utilizados en sus estudios da una apertura a la evaluación de las CCI desde una perspectiva multinivel del sujeto .Entre los elementos que menciona Vila que son Cognitivo, afectivo y comportamental logra acotar las distintas expresiones de las CCI que junto con los elementos que menciona Iglesias-Casal (2003),Rehaag, (2007) y Trujillo( 2005) sobre la importancia del aspecto social y conciencia cultural que se debe de tener en cuanto a la interculturalidad, se pretende estudiar las expresiones y los choques de cultura que rigen la cultura mexicana, estos encuentros culturales de los mexicanos suelen estar acompañada de señalamientos y estereotipos que han persistido por décadas, sobre todo en el contexto rural Indígena, es por ello que se necesita una contextualización de los aportes de autores que han desarrollado investigación sobre interculturalidad en México tales como Schmelkes(2009), Barrón(2008) y Jiménez ( 2011) , que si bien en sus escritos permiten visualizar el contexto de la educación indígena en México también es posible rescatar

elementos viables que proponen para desarrollar competencias interculturales y cuales son aquellos elementos que la frenan, entre los elementos negativos se encuentra el racismo y la exclusión hacia las personas indígenas, la negación de la cultura propia y la inadaptabilidad. Las coincidencias de los autores para erradicar actitudes negativas que se dan en México como el racismo y la exclusión son los valores que deben insertarse a la sociedad en general, sin importar si eres indígena o no. El valor por la cultura propia, la lengua y costumbres, así mismo valores como el respeto, la tolerancia y la apertura al otro.

A continuación se presenta un recuento de los autores más significativos para la presente investigación, tabla 3.

Tabla 3 . *Comunicación intercultural / Interculturalidad*

Autor	Año	componentes	Operacionalización respecto a la cultura
Vila	2010	Cognitiva	Conocer, comprender, ser consciente de elementos culturales y comunicativos
		Afectiva	Emociones positivas Controlar emociones perjudiciales No juzgar Motivación
		Comportamental	Habilidades verbales No verbales Adaptación de la conducta
Iglesias-Casal	2003	Creencias	Ideas Percepciones Valores Apertura
		Conocimiento	Conocimiento de cultura general Conocimiento contextual
		Destrezas	Flexibilidad cognitiva Resolución de problemas

			Empatía Habilidad social Flexibilidad de roles Tolerancia Paciencia
Rodrigo	1997	Cognitiva  Emotiva	
Byram	1998	Conocimientos  habilidades	Saberes Cultura propia y distinta  Saber ser Saber hacer Motivación Saber comprender Saber comprenderse
Deardoff	2004	Conocimiento  Actitudes  Habilidades	Conciencia intercultural Conocimiento culturas propias y ajena  Actitudes apropiadas Flexibilidad Cooperación entre las culturas Dependencia de contexto/situación Motivación  Habilidades interpersonales relacionarse Adaptación Reflexión
Rehaag	2007	Conocimiento cultura propia  Conocimiento de otra cultura  Habilidades	Interpretaciones Comportamiento (positivo y negativo)  Sistemas sociales , sistemas materiales, reglas, seguridad y orientación  Valores, auto cuestionamiento y apertura al aprendizaje
Bennett	1998	Negación	Ignorar, estereotipos Considera ser superior

		Defensa	Reconoce a otra cultura pero no interactúa
		Reducción al mínimo	Buscan normas universales
		Aceptación	Reconocimiento y exploración de otras culturas
		Integración	Evalúan marcos culturales y son activos en la interacción
Trujillo	2003	Conciencia cultural	Conciencia de multiculturalidad Conciencia de pluriculturalidad. Conciencia de la interculturalidad
		Socialización rica	Estrategias que mediatizan la interacción entre los integrantes de distintas culturas
Mc Entee	1998	Vicios	Etnocentrismo Actitudes negativas Discriminación
		Virtudes	Flexibilidad Orientación social Disposición Capacidad de resolución de problemas

A continuación se retoman algunos elementos clave en estudio de la interculturalidad en México, tabla 4 .

Tabla 4 *Aportes sobre interculturalidad en México*

Schmelkells	2009	Conocimiento de diversidad propia	Conocimiento Sabiduría Cosmovisión Dialogo Autoestima individual y cultural
		Respeto por lo diferente	Pluralismo Tolerancia Justicia Respeto Racismo
		Aprecio a la diversidad	Aprecio a la diferencia
Jiménez	2011	Sociopolítica	Autorechazo Denigración étnica Autopercepción negativa Autonomía Autogestión
		Educativa	Conocimientos socioculturales Coincidencias culturales Dialogo Respeto Adaptabilidad
Barrón	2008	Actitudes que frenan la interculturalidad	Racismo Estereotipos Exclusión Desigualdad Crítica negativa Insultos Burlas Negación de la propia Cultura
		Actitudes que promueven la interculturalidad	Identidad Escuchar Respeto Convivencia Información Apertura

Dada la revisión teórica y el objetivo de esta investigación se construyó una definición que intenta retomar los elementos de los autores revisado , sin embargo para el presente estudio se retomara principalmente la clasificación de Vilà (2010) “La

*comunicación intercultural es la comunicación que se establece cuando los individuos se encuentran en contacto con una cultura a la propia , está comunicación intercultural es conformada por un conjunto de elementos que van desde el conocimiento de la cultura, las emociones y actitudes que se producen al estar en contacto con una cultura que sea distinta a la cultura de la que nos hemos apropiado a lo largo de nuestra historia personal” .*

La ventaja de una evaluación por competencias interculturales como se pretende a partir de esta investigación, es que al ser una serie de elementos que componen al sujeto, una vez evaluado se puede trabajar de manera guiada para lograr una competencias optima y/o esperada para mejorar la convivencia en diversos contextos ;Por ejemplo si bien hay sujetos que puedan obtener una competencia alta en cuanto a conocimiento de las culturas no significa que a nivel afectivo y/o comportamental sea competente o viceversa. Al identificar las fortalezas y áreas de oportunidad de las competencias comunicativas en un alumno se podrán elaborar mecanismos para mejoras estas competencias en sus distintas dimensiones .

## **Método**

### **Tipo de estudio**

Diseño y validación de un instrumento por medio de jueces expertos.

### **Participantes**

Jueces expertos en el tema de comunicación intercultural, educación intercultural y metodología.

### **Instrumentos**

Entrevista

Categorización

Instrumento de validación CCI por jueceo de expertos.

### **Procedimiento**

1. Se revisó la bibliografía, una vez elegido el tema para elaborar el instrumento de medición, se realizó una revisión bibliográfica acerca del mismo, para poder dividir los conceptos en factores y facilitar la definición del tema.
2. Definición de dimensiones y estructura conceptual. En esta fase, de acuerdo con la bibliografía consultada, se seleccionaron las dimensiones que conformaran el instrumento.
  - 2.1.1 En un primer momento se realizó una revisión exhaustiva de los autores que han hablado sobre interculturalidad, comunicación intercultural y la educación intercultural en el sector rural indígena.
  - 2.1.2 A Partir de los autores se procedió a realizar una categorización de los autores que habían aportado para el tema afín al presente.
3. Para realizar los ítems en un primer momento bajo la revisión de 3 expertos en metodología y educación se realizó una lista de preguntas abiertas que evaluaban las

distintas dimensiones de la competencia comunicativa intercultural y cada uno aplico un pilotaje de prueba para explorar algunos elementos propios del contexto mexicano.

3.1.1 En un segundo momento en paralelo con la teoría revisada y los resultados del instrumento de preguntas abiertas se procedió a construir preguntas adecuadas para que sean contestadas en escala Likert.

3.1.2 Diseño de reactivos.

3.1.3 Validez estadística de Contenido de la Versión 1 del Instrumento con un total de 54 reactivos.

3.1.4 Eliminación de reactivos

4.1.1 Versión final

## Diseño del instrumento

### Instrumento CCI

#### Categorías del instrumento de Competencias comunicativas Interculturales.

Los componentes observados se organizaron en categorías y dimensiones, se tomó la decisión de incluirlos después de la investigación de la revisión de las diferentes propuestas desarrolladas de Interculturalidad.

*Tabla 5 categorías del instrumento de competencias comunicativas interculturales*

Categorías del instrumento	indicadores
Datos demográficos	Edad Nombre Sexo Nacionalidad Escuela de procedencia Lugar de residencia Grado y grupo escolar
Competencia comunicativa intercultural	Concepto de interculturalidad Conocimiento de la cultura



---

Cognitiva	Comprender
	Elementos culturales comunicativos
	Ideas
	Reglas
	Reflexión
	Tabúes
Competencia comunicativa intercultural	Controlar emociones
Emotiva	No juzgar
	Motivación
	Empatía
	Aprecio
	Adaptación
	Autoestima
	Autoestima cultural
	Orgullo
	Seguridad
Competencia comunicativa intercultural	Habilidades verbales
Conductual	Adaptación de la conducta
	Apertura
	Tolerancia
	Respeto
	Discriminación negativa
	Cooperación
	Negociación

---

Elaboración propia

### **Validación**

5.1.1. La validación por expertos es un procedimiento que estima la validez de contenido de una prueba. Para realizarlo se recabo información de manera sistemática. A continuación, se plantean los pasos a seguir que Escobar-Pérez y Cuervo-Martínez (2008) proponen y que permiten organizar la información, de manera que el proceso de juicio de expertos sea más eficiente.

1. Definir el objetivo del juicio de expertos. En este apartado los investigadores tuvieron clara la finalidad del juicio, ya que puede utilizarse con diferentes objetivos en este caso validar contenido en una prueba diseñada por un grupo de investigadores (Calificar la

suficiencia, claridad, coherencia y relevancia de cada ítem respecto a las 3 dimensiones propuestas: cognitiva, emotiva y conductual).

2. Selección de los jueces. Se toma en cuenta los criterios especificados anteriormente para la selección, considerando la formación académica de los expertos, su experiencia y reconocimiento en la comunidad. Se propone un mínimo de cinco jueces, dos de los cuales deben ser expertos en medición y evaluación.

Tabla 6. *Selección de jueces*

Juez	Experiencia
Juez 1	Doctorado en ciencias sociales, líneas de investigación en Edo-comunicación y micro-sociología en el aula , trabajo sobre interculturalidad.
Juez 2	Maestra con enfoque en educación, coordinadora universitaria de programas interculturales, trabajo con grupos Maya.
Juez 3	Maestro en Psicología , investigador del Instituto Nacional de Evaluación de la Educación , experiencia en construcción de
Juez 4	Maestría en MADEI, Experiencia en metodología .
Juez 5	Doctorado y experiencia en interculturalidad, línea de investigación interculturalidad

3. Explicitar tanto las dimensiones como los indicadores que está midiendo cada uno de los ítems de la prueba, esto debe corresponder al marco teórico de la comunicación intercultural. Esto le permitirá al juez evaluar la relevancia, la suficiencia y la pertinencia de cada ítem. No se debe dar por sentado que el juez únicamente con la descripción del constructo a medir sea capaz de identificarlo claramente, ya que como se mencionó anteriormente, es posible que existan diferentes definiciones de un mismo constructo, en este caso de las competencias comunicativas interculturales.

4. Especificar el objetivo de la prueba. Se proporcionará a los jueces la información relacionada con el uso de la prueba. Esto aumenta la contextualización del juez respecto a la prueba, incrementando a su vez el nivel de especificidad de la evaluación; ya que la

validez de los ítems está directamente relacionada con su utilización (Evaluar competencias comunicativas interculturales para alumnos de una escuela secundaria).

5. Establecer las dimensiones de la prueba (cognitiva, emotiva y conductual)

6. Diseño de planillas. La planilla se debe diseñar de acuerdo con los objetivos de la evaluación. (Anexo 2)

7. Calcular la concordancia entre jueces. Para esto se utilizan los estadísticos Kappa. Se trabajará con la información sobre cada estadístico, las hipótesis de trabajo y los criterios de interpretación y finalmente se hará la elaboración de las conclusiones del juicio que serán utilizadas para la descripción psicométrica de la prueba.

## Resultados

### Resultados del constructo de competencias comunicativas interculturales etapa 1

A continuación se representan 2 ejemplos del procedimiento metodológico para transformar conceptos a ítems basado en Arias -Galicia( 2001, 2007)

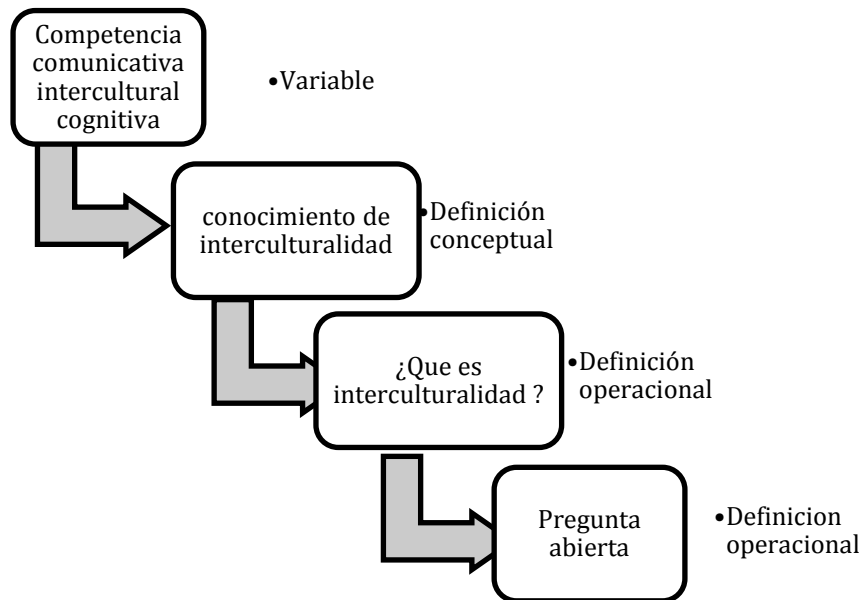


Figura 2 .Elaboración de ítem

A partir de la teoría se elaboró una primera propuesta compuesta por un total de 54 ítems divididos en 3 dimensiones (Anexo 1 ),

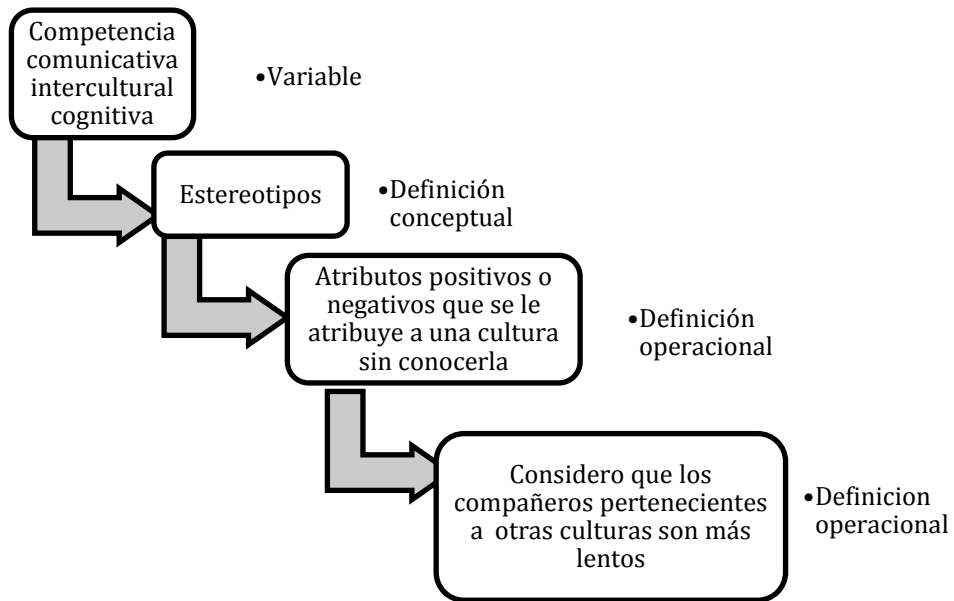


Figura 3. Elaboración de Ítem

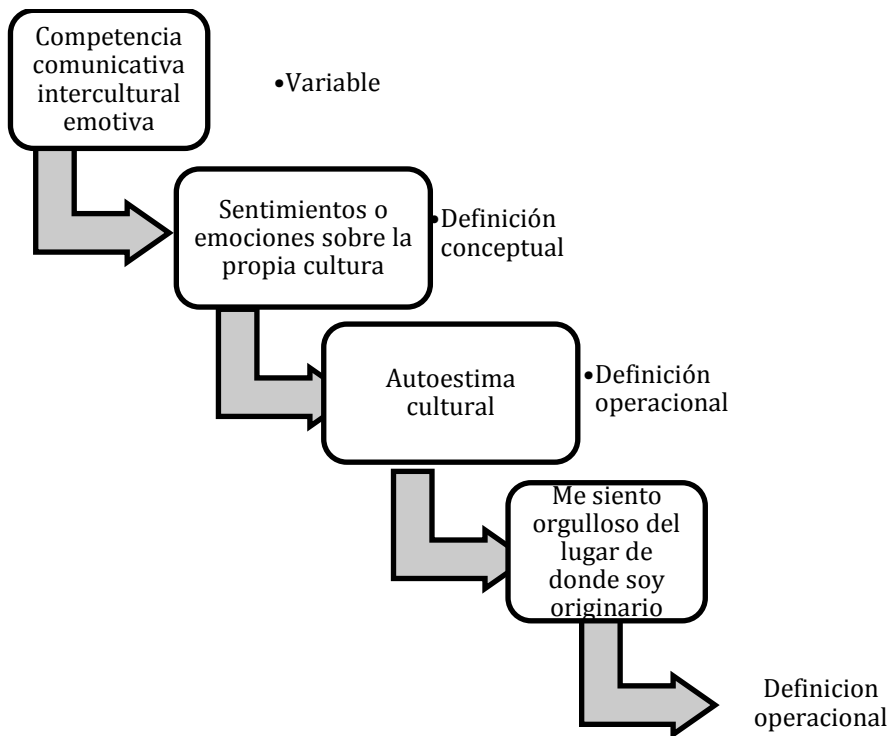


Figura 4. Elaboración de ítem

Este proceso se repitió en cada uno de las dimensiones hasta lograr el resultado de 54 ítems.

Propuesta de dimensiones competencias comunicativas interculturales  
Ivette Karina Tellez Oropeza

Tabla 6. Dimensión de las competencias comunicativas interculturales y la distribución de ítems.

<i>Interculturalidad</i>	<i>Concepto de dimensión</i>	<i>Ítems</i>
<b><i>Cognitiva</i></b>	La competencia comunicativa intercultural cognitiva tiene como componentes como el conocimiento, comprensión y conciencia de la cultura propia y ajena, algunos otros componentes que se encuentra inmersos son el control de lo poco conocido, interpreta distintos significados, la capacidad de diferenciar similitudes y diferencias respecto a otras culturas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ ¿Qué es la interculturalidad para mí?</li> <li>➤ ¿Cuáles son los elementos culturales que distinguen mi cultura?</li> <li>➤ ¿Cuáles son las diferencias de mi cultura respecto a otras culturas?</li> <li>➤ ¿Hablo algún otro idioma distinto a tu lengua materna?</li> <li>➤ ¿Qué lengua o idioma hablo con más frecuencia?</li> <li>➤ Conozco elementos suficientes para comunicarme con compañeros de otra cultura</li> <li>➤ Conozco códigos de comportamiento de otras culturas</li> <li>➤ Considero que mi cultura es mejor que otras culturas</li> <li>➤ Creo que mi cultura tiene más oportunidades para desarrollarse sobre otra cultura</li> <li>➤ Conozco códigos de comportamiento de otras culturas (Actitudes, tradiciones, reglas)</li> <li>➤ Considero que el ser de un grupo originario en México es una ventaja</li> <li>➤ Considero que soy más educado por pertenecer a una cultura específica</li> <li>➤ Considero que el ser de un grupo originario en México es una desventaja</li> <li>➤ Considero que los compañeros</li> </ul>

		<p>pertenecientes a otras culturas son más lentos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pienso que las creencias mis compañeros de diferentes culturas no son las mejores.</li> <li>➤ Considero importante investigar sobre mi cultura</li> <li>➤ Considero que trabajar con un compañero de una cultura distinta puedo ser problemático</li> <li>➤ Creo que la música que escucha una persona puede definir su forma de ser</li> <li>➤ Respeto los valores de las personas de otras culturas</li> </ul>
<i>Emotiva</i>	<p>La competencia comunicativa intercultural afectiva está vinculada con el ser capaz de responder emocionalmente de manera positiva. Así mismo, controlar la ansiedad, empatía que resulten en el desarrollo de actitudes donde no se juzga a las personas o hechos respecto a su cultura</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Si algo de mis compañeros de otras culturas me molesta puedo controlar mis emociones</li> <li>➤ Cuando veo que alguien hace algo distinto a mi cultura trato de no juzgar</li> <li>➤ Cuando veo alguna acción distinta a mi cultura trato de indagar de que se trata</li> <li>➤ Me dan ganas de conocer las diferentes culturas de mi compañera</li> <li>➤ Cuando mis compañeros se emocionan por alguna fecha representativa para su cultura yo también lo hago</li> <li>➤ Disfruto de las diferencias que hay con mis compañeros de otras culturas</li> <li>➤ Me molesta que mis compañeros de diferente cultura se comporten distinto</li> <li>➤ Me gusta hablar de mi cultura ante los demás</li> <li>➤ Me siento cómodo hablando de mi cultura frente a los demás</li> <li>➤ Me siento orgullosa del lugar de donde soy originario</li> <li>➤ He sentido vergüenza por mi acento que es distintivo de mi cultura</li> <li>➤ He sentido vergüenza por mi aspecto físico distintivo de mi cultura</li> <li>➤ He sentido vergüenza por utilizar ropa típica propia de mi cultura</li> <li>➤ Me siento incomodo cuando hago trabajo en equipo con</li> </ul>

		<p>compañeros de una cultura distinta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Me siento seguro al hablar con compañeros de una cultura distinta a la mía</li> </ul>
<b>Conductual</b>	<p>Tanto la competencia comunicativa intercultural afectiva y cognitiva serán mediadoras para dar paso a la competencia comunicativa intercultural comportamental, cuyos componentes son un conjunto de habilidades verbales y no verbales, la capacidad de la interacción en contextos de diversidad cultural. Algunos otros componentes que se deben tomar en cuenta son los aspectos personales y contextuales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ He reflexionado sobre las diferencias culturales que existen entre mis compañeros y yo</li> <li>➤ Trabajar con compañeros de distinta cultura ha sido fácil</li> <li>➤ He negado mis orígenes para congeniar en un grupo</li> <li>➤ He dejado de utilizar ropa originaria por miedo al rechazo</li> <li>➤ Me es difícil hablar con compañeros de otras culturas, aun conociendo su idioma.</li> <li>➤ Cuando tengo oportunidad de conocer sobre una cultura distinta a la mía trato de aprender algo</li> <li>➤ He negado mis orígenes para congeniar en un grupo</li> <li>➤ Me es difícil hablar con compañeros de otras culturas, aun conociendo su idioma</li> <li>➤ Cuando tengo oportunidad de conocer sobre una cultura distinta a la mía trato de aprender algo</li> <li>➤ Cuando tengo oportunidad de conocer sobre la/s culturas indígenas de México trato de aprender algo sobre ella/s</li> <li>➤ Investigo sobre mi cultura para fortalecer mis conocimientos</li> <li>➤ Me he burlado de una persona por su forma de vestir característica de su cultura</li> <li>➤ Pongo atención cuando mis compañeros hablan de su cultura</li> <li>➤ Me he burlado de mis compañeros que utilizan vestimentas características de su cultura</li> <li>➤ He molestado compañeros por rasgos propios de la cultura</li> <li>➤ Evito aquellas situaciones en las que tenga que trabajar en clase con compañeros de otra cultura</li> <li>➤ Si tengo oportunidad de trabajar con alguien de una</li> </ul>



		<p>cultura distinta a la mía lo hago</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Me desespera estar con compañeros de cultura diferente</li><li>➤ Evito convivir con compañeros de una religión diferente a la mía</li><li>➤ Si se presenta alguna problemática con un compañero de una cultura distinta trato de solucionarlo</li></ul>
--	--	--

## Resultados estadísticos etapa 1

### Descriptivos

A partir de la elaboración del instrumento de competencias comunicativas interculturales (Anexo 1) y la evaluación de jueces expertos (Anexo 2) se procedió al análisis estadístico a nivel descriptivo, donde se evaluó el instrumento de manera general (Arias -Galicia; 2001, 2007). Se reportaron los siguientes resultados de dicha evaluación.

Tabla 7. Calificación general por Ítem de Instrumento

	Promedio total Suficiencia	Promedio total Relevancia	Promedio total Claridad	Promedio total Coherencia	Promedio total Pregunta
<i>pregunta</i> 1	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
2	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
3	4.00	4.00	3.80	3.80	3.90
4	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
5	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
6	3.60	3.40	4.00	4.00	3.75
7	3.80	3.40	3.60	4.00	3.70
8	4.00	3.80	4.00	4.00	3.95
9	4.00	3.60	3.80	4.00	3.85
10	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
11	3.80	4.00	4.00	4.00	3.95
12	4.00	3.20	3.80	4.00	3.75
13	4.00	3.20	4.00	4.00	3.80
14	3.80	3.20	3.80	4.00	3.70
15	4.00	4.00	3.80	4.00	3.95
16	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
17	3.80	3.00	3.40	3.00	3.30 <sup>a</sup>
18	3.40	1.60	4.00	4.00	3.25 <sup>a</sup>
19	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
20	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
21	4.00	4.00	3.60	4.00	3.90
22	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
23	4.00	3.80	4.00	4.00	3.95
24	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
25	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
26	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
27	4.00	3.60	4.00	4.00	3.90
28	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
29	4.00	3.60	4.00	4.00	3.90
30	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
31	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
32	4.00	3.80	3.80	4.00	3.90
33	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00

34	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
35	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
36	3.40	3.00	3.80	3.80	3.50 <sup>a</sup>
37	4.00	3.40	4.00	4.00	3.85
38	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
39	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
40	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
41	4.00	3.80	4.00	4.00	3.95
42	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
43	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
44	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
45	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
46	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
47	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
48	4.00	3.60	4.00	4.00	3.90
49	4.00	3.80	3.60	3.60	3.75
50	4.00	4.00	3.40	4.00	3.85
51	4.00	3.60	4.00	4.00	3.90
52	4.00	3.80	4.00	4.00	3.95
53	2.20	3.40	3.00	3.20	2.95 <sup>a</sup>
54	4.00	3.00	3.80	4.00	3.70
<i>Total</i>	3.92	3.95	3.95	3.75	3.88

---

<sup>a</sup> Los Ítems menores a 3.5 no son óptimos para continuar con análisis.

**Nota:** Los criterios de evaluación fueron los siguientes: 1) No cumple con el criterio, 2) Bajo nivel, 3) Nivel moderado, 4) Alto nivel

---

Los resultados nos indican que los jueces expertos calificaron el instrumento con una evaluación promedio de 3.88, lo que indica que el instrumento se encuentra cerca de un nivel alto en cuanto a suficiencia, claridad, coherencia y relevancia; siendo la categoría de relevancia la de calificación más baja, lo que indica una revisión en el marco conceptual de los Ítems.

Para obtener un análisis más certero se acordó eliminar los Ítems que tengan una media menor a 3.5, lo que resultó en un instrumento con mayor significancia probabilística, esto conlleva a la eliminación de los Ítems 17,18,36,53 en la siguiente etapa de análisis, por lo que los ítems que se conservan pertenecen a la versión final del instrumento.

## **Resultados estadísticos etapa 2**

## Análisis de concordancia

Para la evaluación de concordación entre jueces y validación del instrumento se utilizó el estadístico Kappa que demuestra una concordancia entre los jueces ( Cerda & Villarroel, 2008)( Alvarado, 2008) (Torres & Perera, 2009) .

Se realizó un análisis de Kappa sobre la categoría de Alto nivel de: Suficiencia, claridad, coherencia y Relevancia.

### *Formulación de hipótesis.*

Ho: No existe concordancia entre los jueces respecto al contenido de competencias comunicativas interculturales

H1: Existe concordancia entre los jueces respecto al contenido de competencias comunicativas interculturales

Tabla 8. Escala para interpretar el valor de k

Valor de k	Fuerza de la concordancia
< 0.20	Pobre
0.21 – 0.40	Débil
0.41 – 0.60	Moderada
0.61 – 0.80	Buena
0.81 – 1.00	Muy buena

Nota : Tabla de Altman DG(1991)

Tabla 9.Resultado de análisis kappa

Categoría	Significancia
Suficiencia	.963
Claridad	.933
Coherencia	.977
Relevancia	.888

Nota :Nivel de confianza a 95%

Se establece el criterio de significancia como Muy bueno para interpretar el coeficiente de Kappa (Hernandez-Nieto, 2002)(Alvarez,Granados, Pacheco, & Hernandez, 2015) .

Lo que nos indica que la concordancia entre jueces estadísticamente significativa respecto a la categoría de Alto nivel, lo cual hace que el instrumento sea apto para aplicar.

**Calificación general del instrumento.** A continuación (Figura 5), se presenta un recuento general de las calificaciones distribuidas por categoría de calificación respecto al instrumento, es recuento nos muestra el nivel calificado por los jueces, recordando que los criterios de calificación son: 1) No cumple con el criterio, 2) Bajo nivel,3) Nivel moderado, 4) Alto nivel.

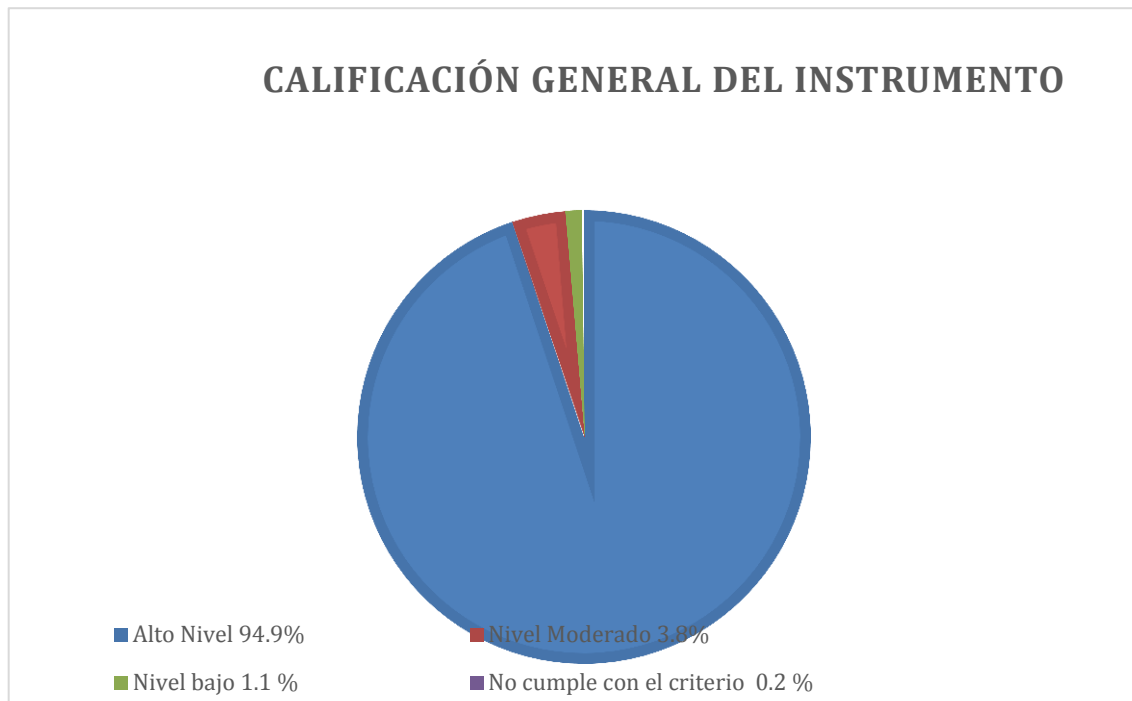


Figura 5. Calificación general del instrumento

La versión final del instrumento una vez que se han eliminado Ítems quedarían distribuidos de la siguiente manera, tabla 6.

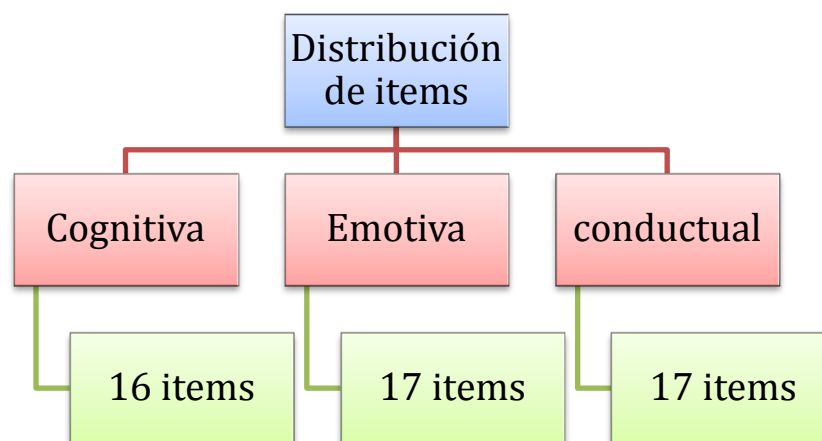


Figura 6. Distribución según la dimensión

Los promedios de acuerdo a la tabla 10 nos sugiere una revisión en la dimensión conductual, pues su índice, aunque no es significativo estadísticamente reporta el promedio menor de las 3 dimensiones.

Tabla 10. Promedio de calificación por Dimensión

	Dimensiones		
	Cognitivo	Emotivo	Conductual
Promedi	3.90	3.97	3.93
o			

Nota: Los criterios de evaluación fueron los siguientes: 1) No cumple con el criterio, 2) Bajo nivel, 3) Nivel moderado, 4) Alto nivel

### Resultados del constructo de competencias comunicativas interculturales etapa 1

Una vez realizado el análisis se procedió eliminar los siguientes ítems 17,18,36 y 53. Respecto al ítem 17 “Consideró que trabajar con un compañero de una cultura distinta puede ser problemático”, se optó por eliminar el ítem puesto que 2 jueces consideran que se

encuentra irrelevante para continuar en la versión final del instrumento, la principal crítica respecto a este ítem es que esta acción ha sido evaluada en otro ítem y parece repetitivo.

El siguiente ítem que se procedió a eliminar fue el ítem número 18 “Creo que la música que Escucha una persona puede definir su forma de ser”, El ítem registro un promedio de 3.25, en la categoría de relevancia tres jueces consideran que no se encuentra en nivel óptimo, por lo que se procede a eliminar el ítem además que no se encuentra totalmente sustentado de manera teórica, ya que no se puntualiza específicamente en la bibliografía.

El siguiente ítem eliminado es el número 36 “Me es fácil hablar con compañeros de otras culturas aun conociendo su idioma “reporta un promedio total de 3.5, por lo que se procede a eliminar el ítem puesto que tampoco es relevante ni claro para los jueces, aunque el lenguaje y la expresión oral son retomados en la teoría de la interculturalidad, el ítem no es suficientemente claro para continuar en la versión final, por lo que se sugiere abordar la comunicación con otras culturas mediante otros ítems.

El ítem número 53 evitó “Convivir con compañeros de una religión diferente a la mía” es eliminado puesto que el promedio sólo alcanza el 2.95 siendo, siendo criticado principalmente porque no se encuentra en un nivel óptimo de relevancia y suficiencia óptima para considerar un relevante por los jueces, además en la revisión teórica ninguno de los autores retoma la religión como un elemento esencial en la práctica de la interculturalidad.

Con esta revisión teórica y estadística, obtuvimos un total de 50 Ítems, por lo que el instrumento final queda de la siguiente manera:



**Propuesta de instrumento versión final**  
**Universidad Autónoma del Estado de Morelos**  
**Facultad de Comunicación Humana**

**MAESTRIA EN ATENCION A LA DIVERSIDAD Y EDUCACION INCLUSIVA**

EL presente instrumento tiene como propósito recolectar información respecto a la interculturalidad. La persona que aplicará este instrumento es alumna de la Maestría en atención la diversidad y educación inclusiva.

Tu participación es voluntaria, anónima y absolutamente confidencial.

Yo manifiesto como alumno/a de la \_\_\_\_\_ que deseo formar parte de manera voluntaria en la presente aplicación del instrumento “Competencias comunicativas Interculturales a nivel secundaria “.

La presente investigación solo será utilizada para fines académicos. Le solicitamos ser totalmente honestos y le recordamos que no existen repercusiones negativas de ningún tipo por las respuestas otorgadas.

\_\_\_\_\_  
Iniciales y firma del participante  
Datos generales

**Instrucciones:** Lee cuidadosamente y responde los datos solicitados

Fecha : \_\_\_\_\_  
Edad: \_\_\_\_\_  
Sexo: **F O M**  
Grado escolar: \_\_\_\_\_  
Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
Escuela de procedencia: \_\_\_\_\_  
Lugar de residencia: \_\_\_\_\_  
Grado y grupo escolar: \_\_\_\_\_  
Lengua materna \_\_\_\_\_  
Idioma de escritura \_\_\_\_\_  
Idioma hablado en casa \_\_\_\_\_  
Idioma de lectura \_\_\_\_\_



## **Sección 1, preguntas abiertas.**

**Instrucciones:** Lea las siguientes preguntas y conteste de manera clara.

1. ¿Qué es la interculturalidad para mí?
2. ¿Cuáles son los elementos culturales que distinguen mi cultura?
3. ¿Cuáles son las diferencias de mi cultura respecto a otras culturas?
4. ¿Hablo algún otro idioma distinto a tu lengua materna?
5. ¿Qué lengua o idioma hablo con más frecuencia?  
¿Por qué?

**Sección 2, escala Likert .**

**Instrucciones:** Lea las siguientes preguntas y marque con una X la opción que se adecúe más a su realidad de acuerdo a la siguiente.

**1.-Totalmente de acuerdo 2.- De acuerdo 3.- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 4.- En desacuerdo 5.-Totalmente en desacuerdo**

No.	ITEM	1	2	3	4	5
6	Conozco elementos suficientes para comunicarme con compañeros de otra cultura					
7	Conozco códigos de comportamiento de otras culturas					
8	Considero que mi cultura es mejor que otras culturas					
9	Creo que mi cultura tiene más oportunidades para desarrollarse sobre otra cultura					
10	Conozco códigos de comportamiento de otras culturas(Actitudes, tradiciones,reglas)					
11	Considero que el ser de un grupo originario en México es una ventaja					
12	Considero que soy más educado por pertenecer a una cultura específica					
13	Considero que el ser de un grupo originario en México es una desventaja					
14	Considero que los compañeros pertenecientes a otras culturas son más lentos					
15	Pienso que las creencia mis compañeros de diferentes culturas no son las mejores.					
16	Considero importante investigar sobre mi cultura					
17	He reflexionado sobre las diferencias culturales que existen entre mis compañeros y yo					
18	Si algo de mis compañeros de otras cultura me molesta puedo controlar mis emociones					
19	Cuando veo que alguien hace algo distinto a mi cultura trato de no juzgar					
20	Cuando veo alguna acción distinta a mi cultura trato de indagar de que se trata					
21	Me dan ganas de conocer las diferentes culturas de mi compañeros					
22	Cuando mis compañeros se emocionan por alguna fecha representativa para su cultura yo también lo hago					

**1.-Totalmente de acuerdo 2.- De acuerdo 3.- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 4.- En desacuerdo 5.-Totalmente en desacuerdo**

No.	ITEM	1	2	3	4	5
23	Disfruto de las diferencias que hay con mis compañeros de otras culturas					
24	Me molesta que mis compañeros de diferente cultura se comporten distinto					
25	Me gusta hablar de mi cultura ante los demás					
26	Trabajar con compañeros de distinta cultura ha sido fácil					
27	Me siento cómodo hablando de mi cultura frente a los demás					
28	Me siento orgullosa del lugar de donde soy originario					
29	He negado mis orígenes para congeniar en un grupo					
30	He dejado de utilizar ropa originaria por miedo al rechazo					
31	Me es difícil hablar con compañeros de otras culturas, aun conociendo su idioma.					
32	Cuando tengo oportunidad de conocer sobre una cultura distinta a la mía trato de aprender algo					
33	He negado mis orígenes para congeniar en un grupo					
34	Cuando tengo oportunidad de conocer sobre una cultura distinta a la mía trato de aprender algo					
35	Cuando tengo oportunidad de conocer sobre la/s culturas indígenas de México trato de aprender algo sobre ella/s					
36	Investigo sobre mi cultura para fortalecer mis conocimientos					
37	Me he burlado de una persona por su forma de vestir característica de su cultura					
38	Pongo atención cuando mis compañeros hablan de su cultura					
39	Me he burlado de mis compañeros que utilizan vestimentas características de su cultura					
40	Respeto los valores de las personas de otras culturas					
41	He sentido vergüenza por mi acento que es distintivo de mi cultura					
42	He sentido vergüenza por mi aspecto físico distintivo de mi cultura					
43	He sentido vergüenza por utilizar ropa típica propia de mi cultura					

**1.- Totalmente de acuerdo 2.- De acuerdo 3.- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 4.- En desacuerdo 5.- Totalmente en desacuerdo**

No.	ítem	1	2	3	4	5
44	Me siento incomodo cuando hago trabajo en equipo con compañeros de una cultura distinta					
45	Me siento seguro al hablar con compañeros de una cultura distinta a la mía					
46	He molestado compañeros por rasgos propios de la cultura					
47	Evito aquellas situaciones en las que tenga que trabajar en clase con compañeros de otra cultura					
48	Si tengo oportunidad de trabajar con alguien de una cultura distinta a la mía lo hago					
49	Me desespera estar con compañeros de cultura diferente					
50	Si se presenta alguna problemática con un compañero de una cultura distinta trato de solucionarlo					

## **Discusión y conclusiones**

Los estudios de las competencias comunicativas interculturales son necesarias para desarrollar y adaptar espacios educativos a favor de los estudiantes mexicano, que sin lugar a dudas son un grupo de diversidad cultural.

La educación intercultural en México fue una línea con una base política educativa fuerte en el país, pero no solo debe ser momentáneo, la interculturalidad debe ser un mecanismo de transformación constante en los espacios públicos, pues este fortalece la convivencia en un marco de respeto por el otro.

El objetivo principal de este estudio se logró, dando como resultado la construcción de un instrumento con las cualidades necesarias para el contexto mexicano, esto ante la falta de un instrumento previo adaptado y validado para la población mexicana.

Las dimensiones utilizadas a veces pueden llegar a parecer confusas o los ítems pueden caer más de una categoría, sin embargo, a partir de las definiciones y operacionalización de cada elemento es posible tomar la decisión de donde se debe categorizar. Los elementos que se agregaron para el contexto mexicano o mejor dicho se ampliaron comparada con los elementos estudiados de países anglosajones y Europeos son los elementos de auto concepto y autoestima respecto a las características propias de la cultura Mexicana basada en estudios anteriores como Jiménez (2001) y Schmelkes ( 2006, 2009, 2013).

La justificación para abordar estos elementos se encuentran en los datos que diversos estudios han presentado sobre la necesidad de fortalecer los elemento basados en cualidades propias de las culturas mexicanas, se sugiere que el punto de partida sea el aprecio por la cultura propia, la razón de ello es que las culturas mexicana han sido menospreciadas a lo largo de los años , por ello se debe fortalecer y valorar (Schmelkes, (

2009 ) . En la primera parte de la construcción del instrumento se tomó la decisión de colocar preguntas abiertas con la intención de detonar en el individuo una evaluación sobre la cultura a la que pertenece y hacer una introspección que evalué el conocimiento sobre el mismo.

La importancia de evaluar las competencias generales y las competencias específicas de la interculturalidad nos da un parámetro general de las áreas de oportunidad que un alumno puede tener(Byram,1998)(Horbath, 2008) (Leiva, 2010), recordemos que la interculturalidad es una herramienta que favorece el espacio de convivencia , sobre todo cuando este puede ser amenazado por un choque de culturas(Waslsh,2010).

Una vez realizado el análisis de la problemática, los antecedentes y el marco teórico que regiría el estudio se procedió a realizar la metodología de construcción con un punto de partida que nos dieron las entrevistas por expertos en metodología y validación por jueces.

Se retoma como principales autores teóricos a Schmelkes(2006,2009,2012) ,Vilá (2009,2010) , Bryram (1998).

En la fase de entrevista se realizaron preguntas abiertas que llevaron a categorías e ítems específicos generalizados por las respuestas, en una segunda fase se llevó a cabo la revisión de la versión 1 del instrumento que fue evaluado por 2 jueces, cuya observación radico principalmente en la redacción de los ítems, acto seguido se realizó una revisión respecto a faltas de ortografía, formato y redacción.

Una vez revisada se presentó la “Versión 2” a 5 jueces y al tiempo se entregó la platilla de evaluación del instrumento , algunas de las observaciones y cambios sugeridos fueron con base a que algunos de los ítems estaban en primera persona y otros en tercera persona, por lo que se procedió a homogeneizar esta redacción; Otra observación radicaba

en la relevancia de ciertos ítems , que como se explicó en la fase de resultados estadísticos fueron eliminados por falta de sustento teórico y estadístico.

La revisión y análisis de los resultados estadísticos sustentan el nivel de concordancia entre jueces en el que coinciden con un 94% que los ítems se encuentran en una categoría de “Alto nivel” respecto a suficiencia, relevancia, claridad y coherencia. Lo que nos deja un 6 % de calificaciones que no alcanzaron el nivel máximo de calificación, sin embargo, se optó por dejarlos dentro del instrumento ya que esto quizá tenga que ver con algún vacío de conocimiento teórico sobre el ítem que corresponde a la interculturalidad por parte del jurado, además de alcanzar el punto de corte sobre la media de 3.5 (es decir se encuentra entre Nivel moderado y Alto nivel) por ítem.

Una vez realizado los análisis correspondientes, se acató con las observaciones y sustentar teóricamente los ítems se obtuvo la versión final con 50 ítems, distribuidas en las diferentes dimensiones (Cognitiva, emotiva, conductual) basadas en Vila(2009,2010).

Se ha logrado la construcción de un instrumento de evaluación de competencias comunicativas interculturales para alumnos de una escuela secundaria de un contexto mexicano; el siguiente paso será la aplicación del instrumento para realizar otro tipo de validez y confiabilidad; dentro de las recomendaciones para la validación y confiabilidad del instrumento se encuentra, que este sea aplicado a todo el alumnado sin importar el origen, debido a que la interculturalidad es algo que debe ser para todos y no es exclusivo de un solo grupo social (SEP, 2010,2012 ).

En conclusión, se logró la elaboración de un instrumento de evaluación de competencias comunicativas interculturales para alumnos de una escuela secundaria mexicana; dicho instrumento evalúa y clasifica el nivel de competencias comunicativas intercultural con la finalidad de tener un punto de partida para fortalecer dichas

competencias. Las evaluaciones de las características psicométricas del contenido fueron estadísticamente positivas, el nivel de concordancia entre jueces fue alta y resulto en un instrumento potencialmente viable para atender a la población objetivo.

Los fines de este estudio consideraba la validación por jueceo experto, sin embargo, para futuras investigaciones se sugiere realizar otro tipo de validez y agregar un estudio de confiabilidad para potenciar las características psicométricas del presente instrumento, se hace énfasis en la importancia de las preguntas abiertas, pues esto dará un panorama de las características de la población y abonará a facilitar el acercamiento a la población que se pretenda abordar mediante las intervenciones.



## Referencias

- Abram, M. (2004). *Estado del arte de la educación bilingüe intercultural en América Latina*. BID, Washington, DC <http://www.iadb.org/sds/doc/IND%20MABramS.pdf>. BID (BID). Washington DC: BID.
- Areizaga, E. (2001). Cultura para la formación de la competencia comunicativa intercultural: el enfoque formativo. *Revista de Psicodidáctica*, 12(1136–1034). <https://doi.org/10.7818/ECOS.2014.23-2.11>
- Arias Galicia, F. (2001). *Introducción a la metodología de investigación en ciencias de la administración y del comportamiento: contabilidad, economía, administración, psicología, sociología, trabajo social, educación*. Mexico: Trillas.
- Arias Galicia, F. (2007). *Metodología de la investigación*. Trillas. Retrieved from <http://opac.uady.mx/opac/sisbiuadyOPAC.php#>
- Backhoff, E., & Larrazolo, N. (2010). Políticas de equidad. Inequidad social y educativa en México. In *Congreso Iberoamericano de educación, Metas 2021*. Buenos Aires.
- Barrón, J. (2008). ¿Promoviendo relaciones interculturales? Racismo y acción afirmativa en México para indígenas en Educación Superior. *Trace*, 53, 22–35. Retrieved from <https://journals.openedition.org/trace/352#quotation>
- Cerda, J., & Villarroel, L. (2008). Evaluación de la concordancia inter-observador en investigación pediátrica: Coeficiente de Kappa. *Chile Pediatría*, 1, 54–58. Retrieved from <https://scielo.conicyt.cl/pdf/rcp/v79n1/art08.pdf>
- CGEIB. (2017). ¿Que hacemos? *CGEIB*. Retrieved from <http://eib.sep.gob.mx/diversidad/>
- Deardorff D. (2004). *The Identification and Assessment of Intercultural Competence as a Student Outcome of Internationalization at Institutions of Higher Education in the United States*. North Carolina State University. Retrieved from <https://repository.lib.ncsu.edu/bitstream/handle/1840.16/5733/etd.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Del-Rio A, R Olmos, V Medrano, L Degante, Arturo Vera, Marisol De Paz, ... Gabriela Guzmán. (2015). *Panorama educación de la población indígena 2015*. (E. Gayoso, Ed.) (1st ed.). Mexico: INEE-UNICEF. Retrieved from [https://www.unicef.org/mexico/spanish/PEPI\\_web\(1\).pdf](https://www.unicef.org/mexico/spanish/PEPI_web(1).pdf)
- Diario oficial de la federacion. (2017). Artículo 2. *Constitución Política de Los Estados Unidos Mexicanos*. Retrieved from <http://bit.ly/1imezoW>,
- Esteban, M., & Bastiani, J. (2010). ¿Puede un modelo educativo intercultural combatir la discriminación y la xenofobia? Can an intercultural education model combat discrimination and xenophobia? *Athenea Digital*, 17, 3–16. Retrieved from <http://www.redalyc.org/pdf/537/53712938001.pdf>
- Genner Llanes. (2008). Interculturalización fallida. Desarrollismo, neoindigenismo y universidad intercultural en Yucatán, México. *TRACE*, 53, 49–63. Retrieved from [www.cemca.org.mx](http://www.cemca.org.mx)
- Gómez, M. (2010). Competencias interculturales en instructores comunitarios que brindan servicio a la población indígena del estado de Chiapas. *Revista Electronica de Investigación Educativa*, 12 (1)(1607–4041). Retrieved from <http://scielo.unam.mx/pdf/redie/v12n1/v12n1a2.pdf>
- Hernandez-Nieto, R. (2002). *Contributions to Statistical Analysis* (Universida).

- Merida, Venezuela: Universidad de los Andes.
- Herrera, G. (2002). Los docentes indígenas. Breve historia. *Reencuentro*, 33, 31–39. <https://doi.org/10.5944/educxx1.17.1.10708>
- Holloway, E. (2011). *PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA PROMOVER LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL DENTRO DEL SALÓN DE CLASES DEL PRIMER SEMESTRE DE LA LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DE INGLÉS*. UNAM.
- Horbath, J. (2008). La discriminación laboral de los indígenas en los mercados urbanos de trabajo en México: Revisión y balance de un fenómeno persistente. *Pobreza , Exclusión Social y Discriminación Étnico-Racial En América Latina y El Caribe*, (May), 3–476.
- Iglesias-Casal, I. (2003). Construyendo la competencia intercultural: sobre creencias, conocimientos y destrezas. *Carabela*, 54(January 2003), 5–28.
- INEE. (2017). *Panorama educativo de México. Indicadores del sistema educativo nacional 2016*. (Blanca Gayoso, Ed.), INEE (1st ed.). México: INEE. Retrieved from <http://publicaciones.inee.edu.mx/buscadorPub/P1/B/115/P1B115.pdf>
- INEE. (2018). *El aprendizaje en sexto de primaria en México*. (Estela Gayoso, Ed.), INEE (1st ed.). México: INEE. Retrieved from <http://publicaciones.inee.edu.mx/buscadorPub/P1/D/317/P1D317.pdf>
- Jiménez, Y. (2011). Los “enunciados” de la escuela intercultural en el ámbito de los pueblos indígenas de México. *Desacatos*, 11(2448–514), 149–162. Retrieved from <http://www.scielo.org.mx/pdf/desacatos/n35/n35a11.pdf>
- Leiva, Jose. (2010). La educación intercultural entre el deseo y la realidad: reflexiones para la construcción de una cultura de la diversidad en la escuela inclusiva. Retrieved from [https://ruidera.uclm.es/xmlui/bitstream/handle/10578/8314/La educación intercultural entre el deseo y la realidad%2C reflexiones para la construcción de una cultura de la diversidad en la escuela inclusiva.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://ruidera.uclm.es/xmlui/bitstream/handle/10578/8314/La_educación_intercultural_entre_el_deseo_y_la_realidad%2C_reflexiones_para_la_construcción_de_una_cultura_de_la_diversidad_en_la_escuela_inclusiva.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Leiva, Juan. (2010). La educación intercultural entre el deseo y la realidad: reflexiones para la construcción de una cultura de la diversidad en la escuela inclusiva. *Revista Docencia e Investigación*, 20, 149–182. Retrieved from [https://ruidera.uclm.es/xmlui/bitstream/handle/10578/8314/La educación intercultural entre el deseo y la realidad%2C reflexiones para la construcción de una cultura de la diversidad en la escuela inclu](https://ruidera.uclm.es/xmlui/bitstream/handle/10578/8314/La_educación_intercultural_entre_el_deseo_y_la_realidad%2C_reflexiones_para_la_construcción_de_una_cultura_de_la_diversidad_en_la_escuela_inclu)
- Maria Alvarez, Dora Granados, Pablo Pacheco, & Tania Hernandez. (2015). CONCORDANCIA INTEROBSERVADOR EN LA EVALUACIÓN DE LA ESCALA DE DESARROLLO INFANTIL BAYLEY. *Enf.Neur*, 14(2), 2015. Retrieved from [https://www.researchgate.net/profile/Dora\\_Granados/publication/292984580\\_Concordancia\\_Interobservador\\_en\\_la\\_Evaluacion\\_de\\_la\\_Escala\\_de\\_Desarrollo\\_Infantil\\_Bayley\\_II/links/56b3f01f08ae61c4805814db/Concordancia-Interobservador-en-la-Evaluacion-de-la-Escala-](https://www.researchgate.net/profile/Dora_Granados/publication/292984580_Concordancia_Interobservador_en_la_Evaluacion_de_la_Escala_de_Desarrollo_Infantil_Bayley_II/links/56b3f01f08ae61c4805814db/Concordancia-Interobservador-en-la-Evaluacion-de-la-Escala-)
- McEntee, E. (1998). *Comunicación intercultural. Bases para la comunicación afectiva en el mundo actual*. (Gloria Medina, Ed.) (McGraw-Hill). México: McGraw-Hill.
- Ortega, H. (2012). MÉXICO COMO NACIÓN PLURICULTURAL. UNA PROPUESTA DE ARTICULACIÓN SOCIOJURÍDICA EN EL SIGLO XXI. *Boletín Mexicano de Derecho*, 133, 215–251. Retrieved from

- <http://www.scielo.org.mx/pdf/bmdc/v45n133/v45n133a8.pdf>
- Pérez, S. (1999). La palabra escrita y la expresividad: Aspectos de correspondencia entre la escuela y el protestantismo en el contexto étnico. In Sergio Perez (Ed.), *Relaciones sociales e interculturalidad en la escuela* (1st ed., pp. 33–58). Mexico: Instituto Superior de Ciencias de la Educación en Estado de México.
- Picado Alvarado, F. (2008). Análisis de concordancia de atributos. *Tecnología En Marcha*, ISSN 0379-3962, ISSN-e 2215-3241, Vol. 21, N°. 4, 2008, Págs. 29-35, 21(4), 29–35. Retrieved from <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4835612>
- Rehaag, I. (2007a). El encuentro intercultural visto con un enfoque sistémico. *ULÚa*, (Julio Diciembre), 157–187.
- Rehaag, I. (2007b). El encuentro intercultural visto con un enfoque sistémico. *Revistas.Uv.Mx*. Retrieved from <http://revistas.uv.mx/index.php/ulua/article/view/1376>
- Reyzabal, M. (2012). Las Competencias Comunicativas y lingüísticas, clave para la calidad educativa. *Revista Iberoamericana Sobre Calidad, Eficiencia y Cambio En La Educación*, 10(4), 63–77. Retrieved from <http://www.redalyc.org/pdf/551/55124841006.pdf>
- Rodrigo, M. (1995). Los estudios de comunicación intercultural. *CIRIT*. Retrieved from <http://www.ehu.es/ojs/index.php/Zer/article/viewFile/17275/15076>
- Rodrigo, M. (1997). Elementos para una comunicacion intercultural. *Revista CIDOB d'AFERS INTERNACIONALS*, (36), 11–21.
- Rodrigo, M. (2014, May 6). La comunicación intercultural. *Psicología, Conocimiento y Sociedad*, 4(1), 169–176. Retrieved from <http://revista.psico.edu.uy/index.php/revpsicologia/article/view/205/177>
- Rodriguez, H., Gallego, B., Sansó, C., Navarro, J., & Lago, M. (2011). La educación intercultural en los centros escolares españoles. *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación Del Profesorado*, 14(1)(1575–0965), 101–112. Retrieved from <http://www.redalyc.org/html/2170/217017192008/>
- Sanchez, M. D. C. (1998). Interculturalidad y calidad de la educación básica: Un reto por enfrentar, un logro por alcanzar. In S. Pérez (Ed.), *Relaciones sociales e interculturalidad en la escuela* (1st ed., pp. 59–84). Mexico: Instituto Superior de Ciencias de la Educación en Estado de México.
- Schkolnik, S., & Popolo, F. Del. (2005). *LOS CENSOS Y LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN AMÉRICA LATINA: UNA METODOLOGÍA REGIONAL*. Chile: CEPAL. Retrieved from <https://www.cepal.org/mujer/noticias/noticias/5/27905/CensosPueblos.pdf>
- Schmelkes, S. (2005). La desigualdad en la calidad de la educación primaria. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, 35, 9–33. Retrieved from <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2237755>
- Schmelkes, S. (2006). La interculturalidad en la educación básica. In *Segunda reunión del comité intergubernamental del proyecto regional de educación para América Latina y el Caribe*. Retrieved from [http://www.socolpe.org/data/normalarmenia/BIBLIOGRAFIA/interculturalidad\\_educacion\\_basica\\_schmelkes.pdf](http://www.socolpe.org/data/normalarmenia/BIBLIOGRAFIA/interculturalidad_educacion_basica_schmelkes.pdf)
- Schmelkes, S. (2009). interculturalidad, democracia y formación valoral en México. *Revista Electrónica de Investigación Educativa*. Retrieved from

- <http://redie.uabc.mx/vol11no2/contenido-schmelkes2.html>
- Schmelkes, S. (2013). Educación para un México intercultural. *Sinética Revista Electronica de Educacion*. Retrieved from <http://www.scielo.org.mx/pdf/sine/n40/n40a2.pdf>
- SEP. (2016). *Propuesta Curricular para la educación obligatoria 2016*. (SEP, Ed.), SEP (SEP, Vol. 1). Ciudad de Mexico. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Torres, J., & Perera, V. (2009). CÁLCULO DE LA FIABILIDAD Y CONCORDANCIA ENTRE CODIFICADORES DE UN SISTEMA DE CATEGORÍAS PARA EL ESTUDIO DEL FORO ONLINE EN E-LEARNING. *Investigación Educativa*, 27(1), 89–103. Retrieved from <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=283322804006>
- Trujillo, F. (2003). Carta abierta sobre la interculturalidad. *Carabela*, 167–174. Retrieved from [https://www.researchgate.net/publication/242086475\\_Carta\\_abierta\\_sobre\\_la\\_interculturalidad](https://www.researchgate.net/publication/242086475_Carta_abierta_sobre_la_interculturalidad)
- Trujillo, F. (2005). En torno a la interculturalidad: reflexiones sobre cultura y comunicación para la didáctica de la lengua. *Porta Linguarum: Revista Internacional de Didáctica de Las Lenguas Extranjeras*, 4(1697–7467), 22–39. Retrieved from <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1709318>
- UNESCO. (2005). Hacia las sociedades del conocimiento. *UNESCO*. Retrieved from <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>
- UNESCO. (2013). Intercultural Competences Conceptual and Operational Framework. *UNESCO*. Retrieved from <http://www.unesco.org/new/en/bureau-of-strategic-planning/themes/culture-of-peace-and-non-violence/>
- Van Der Haar, G. (2005). EL MOVIMIENTO ZAPATISTA DE CHIAPAS: DIMENSIONES DE SU LUCHA. *International Institute of Social History*. Retrieved from <http://www.cecs-argentina.org/web2015/wp-content/uploads/2015/06/Van-der-Haar-2005.pdf>
- Vazquez-Chagoyan. (2005). La escuela a examen. In *Las reformas educativas, más de cuatro décadas de fracasos* (Vol. 1).
- Vazquez, V. (2011). *Educación Intercultural: diseño y validación de un e-caso de enseñanza dirigido a estudiantes de la Licenciatura en Educación Preescolar*. Que. UNAM, Mexico.
- Vilà, R. (2010). La competencia comunicativa intercultural en alumnos de Enseñanza Secundaria de Catalunya. *SL&I En Red: Revista Electrónica de Investigación y Didáctica*, (3), 88–108. Retrieved from La competencia comunicativa intercultural en alumnos de Enseñanza Secundaria de Catalunya
- Villa, R. (2006). La dimensión afectiva de la competencia comunicativa intercultural en la educación secundaria obligatoria: Escala de sensibilidad intercultural. *Revista de Investigación Educativa*, 24, 353–372. Retrieved from <http://revistas.um.es/rie/article/view/96891>
- Viveros-Marquez, J., & Moreno-Olivos, T. (2014). El enfoque intercultural bilingüe y su impacto en la calidad de la educación indígena: estudio de caso. *Ra Ximhai*, pp. 55–73. Retrieved from <http://www.redalyc.org/pdf/461/46131111005.pdf>
- Walsh, C. (2010). Interculturalidad crítica y educación intercultural. *Construyendo Interculturalidad Crítica*, 75–96. Retrieved from <http://www.saludpublica.uchile.cl/u/download.jsp?document=110597&property=att>

achment&index=0&content=null

# ANEXOS



## Propuesta de instrumento

### Anexo 1:

VERSION 2

Universidad Autónoma del Estado de Morelos

Facultad de Comunicación Humana

MAESTRIA EN ATENCION A LA DIVERSIDAD Y EDUCACION INCLUSIVA

EL presente instrumento tiene como propósito recolectar información respecto a la interculturalidad. La persona que aplicará este instrumento es alumna de la Maestría en atención la diversidad y educación inclusiva. Tu participación es voluntaria, anónima y absolutamente confidencial.

Yo manifiesto como alumno/a de la \_\_\_\_\_ que deseo formar parte de manera voluntaria en la presente aplicación del instrumento “Competencias comunicativas Interculturales “Ya que esta investigación solo será utilizada para fines académicos. Le solicitamos ser totalmente honestos y le recordamos que no existen repercusiones negativas de ningún tipo por las respuestas otorgadas.

\_\_\_\_\_  
Iniciales y firma del participante

Datos generales

Edad: _____
Sexo: _____
Grado escolar: _____
Nacionalidad: _____
Escuela de procedencia: _____
Lugar de residencia: _____
Grado y grupo escolar: _____
Lengua materna _____
Idioma de escritura _____
Idioma hablado en casa _____
Idioma de lectura _____

**Instrucciones:** Lea las siguientes preguntas y conteste de manera clara.

1. ¿Qué es la interculturalidad para ti?
2. ¿Qué lengua o idioma hablas con más frecuencia? \_\_\_\_\_ ¿Por qué?
3. ¿Cuáles son los elementos culturales que distinguen a tu cultura?
4. ¿Cuáles son las diferencias de tu cultura respecto a otras culturas?
5. ¿Hablas algún otro idioma distinta a tu lengua materna ? \_\_\_\_\_  
¿Cuál?

**Instrucciones:** Lea las siguientes preguntas y marque con una X la opción que se adecúe más a su realidad de acuerdo a la siguiente.

**1.-Totalmente de acuerdo 2.- D acuerdo 3.- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 4.- En desacuerdo 5.-Totalmente en desacuerdo**

Pregunta		1	2	3	4	5
Cg	Conozco elementos suficientes para comunicarme con compañeros de otra cultura					
Cg	Conozco códigos de comportamiento de otras culturas					
Cg	Considero que mi cultura es mejor que otras culturas					
Cg	Creo que mi cultura tiene más oportunidades para desarrollarse sobre otra cultura					
Cg	Conozco códigos de comportamiento de otras culturas					
Cg	Considero que el ser de un grupo originario en México es una ventaja					
Cg	Considero que soy más educado por pertenecer a una cultura específica					
Cg	Considero que el ser de un grupo originario en México es una desventaja					
Cg	Considero que los compañeros pertenecientes a otras culturas son más lentos					
Cg	Pienso que las creencia mis compañeros de diferentes culturas no son las mejores.					
Cg	Considero importante investigar sobre mi cultura					
Cg	Trabajar con un compañero de una cultura distinta puedo ser problemático					
Cg	Creo que la música que escucha una persona puede definir su forma de ser					



**Instrucciones:** Lea las siguientes preguntas y marque con una “ X “ la opción que se adecúe más a su realidad de acuerdo a la siguiente.

**1.- Siempre 2.- Casi Siempre 3.- Algunas veces 4.- Muy pocas veces 5.-Nunca**

Pregunta			1	2	3	4	5
CG	19.	He reflexionado sobre las diferencias culturales que existen entre mis compañeros y yo					
EM	20.	Si algo de mis compañeros de otra cultura me molesta controlo mis emociones					
EM	21.	Cuando veo que alguien hace algo distinto a mi cultura trato de no juzgar					
EM	22.	Cuando veo alguna acción distinta a mi cultura trato de indagar de que se trata					
EM	23.	Me dan ganas de conocer las diferentes culturas de mi compañeros					
EM	24.	Cuando mis compañeros se emocionan por alguna fecha representativa para su cultura yo también lo hago					
EM	25.	Disfruto de las diferencias que hay con mis compañeros de otras culturas					
EM	26.	Me molesta que mis compañeros de diferente cultura se comporten distinto					
EM	27.	Me gusta hablar de mi cultura ante los demás					
EM	28.	Ha sido fácil trabajar con compañeros de distinta cultura					
EM	29.	Me siento cómodo hablando de mi cultura frente a los demás					
EM	30.	Me siento orgullosa de mi lugar de origen					
CN	31.	He negado mis orígenes para congeniar en un grupo					
CN	32.	He dejado de utilizar ropa originaria por miedo al rechazo					
CN	33.	Me es difícil hablar con compañeros de otras culturas, aun conociendo su idioma.					
CN	34.	Cuando tengo oportunidad de conocer sobre una cultura distinta a la mía trato de aprender algo					
CN	35.	He negado mis orígenes para congeniar en un grupo					
CN	36.	Me es difícil hablar con compañeros de otras culturas, aun conociendo su idioma					
CN	37.	Cuando tengo oportunidad de conocer sobre una cultura distinta a la mía trato de aprender algo					
CN	38.	Cuando tengo oportunidad de conocer sobre la/s culturas indígenas de México trato de aprender algo sobre ella/s					
CN	39.	Investigo sobre mi cultura para fortalecer mis conocimientos					
CN	40.	Me he burlado de una persona por su forma de vestir característica de su cultura					
CN	41.	Pongo atención cuando mis compañeros hablan de su cultura					
CN	42.	Me he burlado de mis compañeros que utilizan vestimentas características de su cultura					
CN	43.	Respeto los valores de las personas de otras culturas					
EM	44.	He sentido vergüenza por mi acento que es distintivo de					

		mi cultura					
--	--	------------	--	--	--	--	--

**1.- Siempre 2.- Casi Siempre 3.- Algunas veces 4.- Muy pocas veces 5.-Nunca**

			1	2	3	4	5
EM	45.	He sentido vergüenza por mi aspecto físico distintivo de mi cultura					
EM	46.	He sentido vergüenza por utilizar ropa típica propia de mi cultura					
EM	47.	Me siento incomodo cuando hago trabajo en equipo con compañeros de una cultura distinta					
EM	48.	Me siento seguro al hablar con compañeros de una cultura distinta a la mía					
CN	49.	He molestado compañeros por rasgos propios de la cultura					
CN	50.	Evito aquellas situaciones en las que tenga que trabajar en clase con compañeros de otra cultura					
CN	51.	Si tengo oportunidad de trabajar con alguien de una cultura distinta a la mía lo hago					
EM	52.	Me desespera estar con compañeros de cultura diferente					
CN	53.	Evito convivir con compañeros de una religión diferente a la mía					
CN	54.	Si se presenta alguna problemática con un compañero de una cultura distinta trato de solucionarlo					

Gracias por tu colaboración.

## Anexo 2:

Planillas Juicio de Expertos

Escobar-Pérez, J., & Cuervo-Martínez, A. (2008).

Respetado juez: Usted ha sido seleccionado para evaluar el instrumento Competencias comunicativas interculturales que hace parte de la investigación. La evaluación de los instrumentos es de gran relevancia para lograr que sean válidos y que los resultados obtenidos a partir de éstos sean utilizados eficientemente; aportando tanto al área investigativa de la psicología como a sus aplicaciones. Agradecemos su valiosa colaboración.

NOMBRES Y APELLIDOS DEL JUEZ:

\_\_\_\_\_

FORMACIÓN ACADÉMICA

\_\_\_\_\_

AREAS DE EXPERIENCIA

PROFESIONAL \_\_\_\_\_

TIEMPO \_\_\_\_\_

CARGO ACTUAL \_\_\_\_\_

INSTITUCIÓN \_\_\_\_\_

Objetivo de la investigación:

Diseño de un instrumento de evaluación de competencias comunicativas interculturales para alumnos de una escuela secundaria

Objetivo del juicio de expertos:

Calificar la suficiencia, claridad, coherencia y relevancia de cada ítem

Objetivo de la prueba:

Evaluar competencias comunicativas interculturales para alumnos de una escuela secundaria

De acuerdo con los siguientes indicadores califique cada uno de los ítems según corresponda.

Categoría	Calificación	Indicador
Suficiencia los ítems que pertenecen a una misma dimensión bastan para obtener la medición de ésta	1. No cumple con el criterio 2. Bajo nivel 3. Moderado nivel 4. Alto nivel	Los ítems no son suficientes para medir la dimensión Los ítems miden algún aspecto de la dimensión pero no corresponden con la dimensión total Se deben incrementar algunos ítems para poder evaluar la dimensión completamente. Los ítems son suficientes

<p>Claridad El ítem se comprende fácilmente, es decir, su sintáctica y semántica son adecuadas.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No cumple con el criterio</li> <li>2. Bajo nivel</li> <li>3. Moderado nivel</li> <li>4. Alto nivel</li> </ol>	<p>El ítem no es claro El ítem requiere bastantes modificaciones o una Modificación muy grande en el uso de las palabras de Acuerdo con su significado o por la ordenación de las Mismas. Se requiere una modificación muy específica de algunos De los términos del ítem. El ítem es claro, tiene semántica y sintaxis adecuada</p>
<p>Coherencia El ítem tiene relación lógica con la dimensión o Indicador que está Midiendo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No cumple con el criterio</li> <li>2. Bajo nivel</li> <li>3. Moderado nivel</li> <li>4. Alto nivel</li> </ol>	<p>El ítem no tiene relación lógica con la dimensión El ítem tiene una relación tangencial con la dimensión. El ítem tiene una relación moderada con la dimensión que Esta midiendo. El ítem se encuentra completamente relacionado con la Dimensión que está midiendo.</p>
<p>Relevancia El ítem es esencial o Importante, es decir debe Ser incluido</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No cumple con el criterio</li> <li>2. Bajo nivel</li> <li>3. Moderado nivel</li> <li>4. Alto nivel</li> </ol>	<p>El ítem puede ser eliminado sin que se vea afectada la Medición de la dimensión El ítem tiene alguna relevancia, pero otro ítem puede estar Incluyendo lo que mide éste. El ítem es relativamente importante. El ítem es muy relevante y debe ser incluido</p>

DIMENSION	ITEM	SUFICIENCIA	CLARIDAD	COHERENCIA	RELEVANCIA	OBSERVACION
	1.					
	2.					

	3.					
	4.					
	5.					
	6.					
	7.					
	8.					
	9.					
	10.					
	11.					
	12.					
	13.					
	14.					
	15.					
	16.					
	17.					
	18.					
	19.					
	20.					
	21.					
	22.					
	23.					
	24.					
	25.					
	26.					
	27.					
	28.					
	29.					
	30.					
	31.					

	32.					
	33.					
	34.					
	35.					
	36.					
	37.					
	38.					
	39.					
	40.					
	41.					
	42.					
	43.					
	44.					
	45.					
	46.					
	47.					
	48.					
	49.					
	50.					

¿Hay alguna dimensión que hace parte del constructor y no fue evaluada?  
 ¿Cuál? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Anexo 3

### Entrevista



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL  
ESTADO DE MORELOS

Universidad Autónoma del Estado de Morelos  
Facultad de Comunicación Humana



Facultad de  
Comunicación Humana

El presente instrumento tiene como propósito recolectar información para fines académicos. Su participación es voluntaria, anónima y absolutamente confidencial, por lo que se te solicita seas totalmente honesto.

Propuesta de entrevista 1

Ivette Karina Tellez Oropeza

Usos costumbres, culturas, comunidad (Entrevista)

Por favor complete las siguientes preguntas:

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección electrónica: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Lengua nativa: \_\_\_\_\_

Otras lenguas: \_\_\_\_\_

Promedio \_\_\_\_\_ Sexo: Hombre o M Edad: \_\_\_\_\_

¿Qué lengua usas con más frecuencia?

Grado escolar: \_\_\_\_\_

Menciona 5 elementos propios de la comunidad, ejemplo: artesanías, gastronomía, usos, costumbres.

Menciona 5 elementos de otra comunidad, ejemplo: artesanías, gastronomía, usos, costumbres.

¿Cuántos años llevas viviendo en este lugar?

¿Cómo describirías tu comunidad?

¿Qué elementos culturales identifica como parte de tu comunidad?

¿Identificas otras culturales de la comunidad?

¿Cuáles son las diferencias entre otras culturas y la tuya?

¿Has identificado a otras personas de otra cultura? \_\_\_\_\_ Cómo las identificas?

¿Cuáles crees que son los elementos característicos de tu cultura?

¿Cómo reconoces a alguien que es de una cultura distinta a la tuya?

¿Qué haces si una persona de diferente cultura tiene ideas opuestas a las tuyas?

¿Cómo te sientes al hablar con personas de otras culturas?

¿Cuáles son los elementos que más te agradan de tu cultura?

¿Consideras que te gusta hablar con personas de diferentes culturas? \_\_\_\_\_ ¿Por qué?

¿Existe algo que te moleste de las personas de diferente cultura? \_\_\_\_\_ ¿Por qué?

¿Cómo identificas a alguien de tu comunidad?

¿Cuando alguien llega nuevo de otra cultura te acercas? \_\_\_\_\_ ¿Cómo lo haces?



## Votos aprobatorios



FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA  
Secretaría de Investigación

*"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"*

Cuernavaca, Morelos, a 29 de noviembre de 2019

**ASUNTO:** Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO  
PRESENTE.**

Certifico que la tesis "**Instrumento de competencias comunicativas interculturales para alumnos de nivel secundaria**" elaborada por la alumna **Ivette Karina Téllez Oropeza** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

**ATENTAMENTE**  
"Por una humanidad culta"

**DR. LEONARDO MANRÍQUEZ LÓPEZ**  
**COMISIÓN REVISORA**

C.c.p- Archivo.

Privada del Tanque N° 10, Col. Los Volcanes, Cuernavaca, Morelos, México. 62350  
Tels.: (777) 329 70 00 ext. 2409, posgradofch@uaem.mx

Tels.: (777) 329 70 00 ext. 2409, posgradofch@uaem.mx

UA  
EM

EM



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL  
ESTADO DE MORELOS



Facultad de  
Comunicación Humana

FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

Secretaría de Investigación

*"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"*

Cuernavaca, Morelos, a 29 de noviembre de 2019

**ASUNTO:** Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO**

**P R E S E N T E.**

Certifico que la tesis **"Instrumento de competencias comunicativas interculturales para alumnos de nivel secundaria"** elaborada por la alumna **Ivette Karina Téllez Oropeza** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

**ATENTAMENTE**

"Por una humanidad culta"

**MTRA. CARMEN OSORIO HERNÁNDEZ**  
**COMISIÓN REVISORA**

C.c.p- Archivo.

Privada del Tanque N° 10, Col. Los Volcanes, Cuernavaca, Morelos, México. 62350  
Tels.: (777) 329 70 00 ext. 2409, posgradofch@uaem.mx

**UA  
EM**

Una universidad de excelencia

RECTORÍA  
2017-2022



"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 29 de noviembre de 2019

**ASUNTO:** Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO  
P R E S E N T E.**

Certifico que la tesis "**Instrumento de competencias comunicativas interculturales para alumnos de nivel secundaria**" elaborada por la alumna **Ivette Karina Téllez Oropeza** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

**ATENTAMENTE**  
"Por una humanidad culta"

**DR. ELISEO GUAJARDO RAMOS**  
**COMISIÓN REVISORA**

C.c.p- Archivo.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL  
ESTADO DE MORELOS



Facultad de  
Comunicación Humana

FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA  
Secretaría de Investigación

"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 29 de noviembre de 2019

**ASUNTO:** Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO**

**PRESENTE.**

Certifico que la tesis "**Instrumento de competencias comunicativas interculturales para alumnos de nivel secundaria**" elaborada por la alumna **Ivette Karina Téllez Oropeza** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

**ATENTAMENTE**

"Por una humanidad culta"

**MTRA. ANA LILIA QUEZADA MARTÍNEZ**  
**COMISIÓN REVISORA**

C.c.p- Archivo.

Privada del Tanque N° 10, Col. Los Volcanes, Cuernavaca, Morelos, México. 62350  
Tels.: (777) 329 70 00 ext. 2409, posgradofch@uaem.mx

**UA  
EM**

Una universidad de excelencia

RECTORÍA  
2017-2023